

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblij Cžeska. W sta||rem miestie Prazskem || Wytisstiena

Severin, Paul

Praha, 1537

Cžtwrte Ezdrassowy

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822)



Abyh Druhee :

Esdrasse proka / syna Zareassowa / syna Asareyasowa / syna Elchyasowa / syna Sadanyassowa / syna Saadochowa / syna Achytobowa / syna Achyassowa / syna Sinees / syna Heli / syna Ameryassowa / syna Aziei / syna Marimotha / syna Arna / syna Ozyassowa / syna Boryta / syna Abisey / syna Sinees / syna Eliezerowa / syna Aronowa / syna z pokoleni Lewi / kteryzto byl weznem w kragine Medske w Kralowstwij Artharersa Krale Persteho: a stalo se slovo pane kemne eka: Gdiz a zwestuyz lidu memu diny gich / a synuom gich neprawosti / kterychz se proti mne dopustili / atby zwestowali wnuetnom / ze hrijchowé rodicuow gich wzrostli gsau wonich: Zapomenuli se zagiste nademnanu / a obetowali sau Bohum cyzym / wssak ya wywedl sem ge z zeme Egipstkee z domu sluzebnosti / oni pak popuzeli gsau mne / a rad dami myimi pohrzeli: Protoz ty protres wlasz blawy swe / a wwrzyz wssackny zle weczy nane / nebo neposluchali gsau zakona meho / neb lid nekazany gest / az dokawad snasseti budu ty / ginzto takowa dobrodinij vcinil sem: Krale mnohe pro ne podwratil gsem faraona sluzebniky geho / y se wssim geho woystem pobil gsem: Wssackny narody odwrti gich zahladil gsem / a odwychodu slunce kragin dwogij lid Tyrsky a Sydonsky rozptylil gsem / a wssackny nepreateli gich pohubil gsem.

B Ty pak mluwl mni / eka. Toto dii pan Buoh: Ja zagiste pres more prewedl gsem was / a slyrotek cesty yako zdi ohrazené zpuo sobil sem wam / wudce wam dal sem Moyzisse a Arona Kneze: Swetlo wslapu o hne dal gsem wam / a welike diwy vcinil gsem mezy wami / wy pak nademnanu zapomenuli gste se / dii pan Buoh: Toto dii Pan wssemohancy. Kze astowee za znamenij byli gsau wam. Stany wam k obranenij sem dal / a wy tam wonich reptali gste / protoz

neswitezylis te wegmennu memu pri zhubenij nepreatel wassych / ale gste az dosawad ny nij reptali gste: Kde gest wdecnost za dobrodinij kteraz vcinil gsem wam / wssak napauusti edyz gste lachneli wolali gste kemne / ekance: A proc gsy nas na tuto pauusti wywedl / aby zmorzył nas: wssak lepe by bylo sluzite nam Egipstym / nezli zemciiti napauusti teto: Jaf litowal sem vpenuj wasse a dal sem wam mannu zapotem / chleb zidelsky gedli gste: wssak edyz gste ziznili skalu rozehl gsem / a wplynuly wody zni k sytoisti: Predwedrem listym stromowym was gsem chrnil: Rozdelil sem wam zeme tučne Kananeyskych a Ferezeyskych / a listymstee predwrti wassy zabnal gsem / coz gste wam vcinim / dii Pan. Toto prawij Pan wssemohancy / napauusti edyz gste byli wporoka Amorreyskeho zizniice / a ranhagijce se gmeenu memu. Uedal gsem ohne wam za ranhanij / ale wwrhl sem drewo do wody / a sladku vcinil gsem wodu: Coz tobe vcinim Jakobe: nechcel sy posluchati Juodo. Protoz prestiehungi se k gnyim naroduom / a dam gim gmeno me atby ostruhali raduow mych. Nebo wy opustili gste mne / a ya was takee opustim: Kdiz prosyti budete odemne milosrdenstwij / neslitngit se / edyz wzywati budete mne yaf was nevslyssim / nebo posskwrnili gste ruky swych krtwij / a nohy wasse nebyly gsu leniwé kcinenij wraždy neyakobyssie mne opustili / ale yako sami sebe / dii Pan Buoh.

C Toto prawij pan Buoh wssemohancy. Wssak ya prosyl gsem was / yako otec synuow a matka deer / a yako chuowa malic kych swych / abyssie mi byli za lid a ya wam za Boha / a wy mne za syny / a ya wam za otce. Tak gsem was sbromazdil / yako slepi ce kurtka swa podkrtidla swa: Protoz ny ni co vcinim wam: zawrhu was odwrti swe: Obet edyz mi budete obetowati / odwrtim twat swu odwas: Dny zagiste swa tečni wasse / a swatky nowe mesyce a obre zowanij zawrhl sem. Ueb ya posylal sem k wa sluzebniky me / proky / kterezto priyawse

Cstwrte.

zmordowali gste / a zedrali gste tela gich /
gichyto krew wyhledawati budau dii Pan:
Totoe prawij Pan Buoh wsssemohaucy.
Duom was pusty gest. Zawrhut was ya-
to wjtr zamjta slamu / a synowee wassy
plodu nebudu miji nebo prikazani meho za
nedbali gsau / a to co zleho gest predemnan
gsau cinili: Dami domy wasse lidu prichá
zegijcymu / kteryz wery mne neslyssewosse.
Ginjto znamenij neokazal gsem / a wssat ci
niti budau co gim prikazugi: Prorokow
newideli / a budau pamatowati na nepra-
wosti gich: Oswedcugit / ze lidu prichazegij
cymu k sobe dam milost / geho zto dity tassy
se sradosci / mne newidewosse ocima telesny-
ma / ale duchem weryce tomu co z gsem mlu-
wil: A nynij bratte popate yaká slawa / a
wiz lid prichazegijcý od wychodu slunce /
gimjto dam Knizetstwij Abrahamowo /
Izaakowo / a Jakobowo / a Oze / y Amo-
zowo / a Micheassowo / a Johelowo / y Ab-
diassowo / a Jonassowo a Naum / a Abaku-
lowo / Sofoniassowo / y Aggea / y Zacha-
ryassowo / a Malachyassowo / kteryzto An-
delem Bozijm nazwan gest:

Kapitola. II.

Totoe dii Pan Buoh. Já wywedl
gsem lid tento zsluzebnosti / gimjto
prikazani wydal gsem strze sluzeb-
nity me proroky / gichyto posluhati nechceli
gsau / ale raddy mee russyli gsau: Matka
kteraz ge zrodila mluwi knim: Gdetez syno-
wee nes ya wdowa gsem a opustena / wyke-
mila sem was sradosci / a potratila gsem
was s lkanijm a s zamutkem / nebo hressyli
gste pred panem Bohem wassym / a co zle-
ho gest prednim cinili gste. Nynij pak co z
vcinijm wam / ya wdowa gsem a opustena
Gdetez synowe a prostez odpána Boha mi-
lostrdensstwij: Já pak tebe otce swedka wy-
wam nad matku synuow / kteryzto nechceli
Zakona meho zachowawati / aby dopustil
nané hanbu / a matku gich dal w rozptylenij
atby rodu gich nebywalo / nech at rozpty-
lena gsau gimena gich mezy pohany / a wyh-
lazena z země / nebo pohrdali gsau swatostij
mau: Beda tobe Asir / kteryzto strywas
nesslechetne vsebe / lide zly pamatuy co gsem
vcinil Sodomé a Gomoře / gichyto země lezij

w smolnych hrudách a whromadách pope-
la: Také vcinijm tem kteriz mne neposlucha-
li / dii Pan wsssemohaucy.

Toto dii Pan Buoh Ezdrassowi / z
westny lidu memu ze dam gim Kralowst-
wij Geruzalamske / kterez gsem dati mel I-
zrahelowi / a prugimu sobe slawu gich / a da-
gim stanky wecne / kterezto priprawil gsem
gim: Drewo jywota bude gim k wuoni
wonne masti / a nebudau pracowati ani v
stawati: Gdetez a wezmete / proste sobe krat-
kych dnuw atby se prodlauzili / nebo giz pri-
praweno gest wam Kralowstwij / protoz
bdete: Woswedc nebem a zemij / nebo setrzel
gsem zlee / a stworzyl dobre. Nebo jyw gsem
ya dii Pan Buoh. Matko obgijmayz se s
syny swymi / a wykrmiz ge sweselim / yakoz
to holubice utwordiz noby gich / nebo tebe wy-
wolil gsem dii pan Buoh / a wzkrusim me
twee zmijst gegich / a zhrobuow wywedu ge
nebo poznal gsem gmeeno mee w Izraeli:
Nechrey se bati matko synuow / nebo tebe
wywolil gsem / dii pan Buoh. Possli tobe
pomoc sluzebnity me / Izaiasse / a Jeremiasse
k gichyto radé poswetil gsem a priprawil /
stromuow dwanaete obtuzenych rozlicnym
owocem / a tolitez studnic teaucych mletem
a sredij / a hor nesimijnych sedm / gestto na-
nich gest ruoze a liliom / nanichyto radostij
naplnim syny twee: Protoz Wdowe spra-
wedliwe vcyni: Syrotku pri sud / Uznee-
mi dag / Syreho ochrani / Nabehe od eg-
zlamaneho a mdeho vleci / Kulhawimu po-
simjwati se nechreg / Bezrukého brai / a Sle-
peho kwidemij yasnosti me pripust / stareho
y mladeho mezy zdimi swymi choway / Ne-
tweho kdezby nalezl / znamenage pochoway
w hrobe. A dam tobe prwnij mjesto priw-
zkusnenij mem: Wydechni a odpoyn lide
muy / nebo prigde odpoynutij twe: Chuwo
dobra krmiz syny swe / a utwordiz noby gich
Sluzebnity kterez gsem tobe dal / zadny zni-
ch nezahyne / nebo ya gich požadam zpoctu
tweho: Nechrey vstawati: Nebo kdyz
prigde den vzlosti a suzenij / gim budau pla-
kati a smutni budau: Ale ty wesela a rozhoj-
nena budeš: Zawideti toho budau pohá-
nee / ale wssat nic nebudau mocy proti tobe
dii Pan Buoh: Kuce mee chraniti tebe

Ezdrasowy.

budau / aby synowé twogi ohně pekelného newideli: Tiesšy se matko s syny swými / nebo yá wytrhnú tebe prawij Pán Buoh / Nafyny twe metwee pamatuy / nebo yá wywedut ge z boku země / a milosrdenstwu včimjim snimi / neb milosrdný gsem / di Pán Buoh wsemohaucy: Obgimayz syny swe azé yá přigdu / abych včimil gim milosrdenstwu / nebo rozhoynili gse studnice mé / a milost má nevmenšy se.

I Já Ezdráš přikázání wzał gsem od pána nahuorze Oreb / abych šel klidu Izrahelskému: Knimžto když gsem přišel / opowehli gsau mne / a pohrdali přikázáním Božím: Protož prawim wám pohánim křečij slyšyte a rozumy / očekawaytež pastyře swého / a daf wám odpocynutí wěčné nebo blizko gest ten kterež nakoncy swěta přigiti má: Gotowi budeť odplatě Králowstwu / nebo swětlo wěčné swititi bude wám nawěčné čas. Waruňte se stjmu swěta tohoto. Přigimete potěšení sláwy wasšy / yá zgewné ošwěcni: Spasylem mý. Poručeny dar přigimete / a weselte se dekowám čimce tomu / kterež k nebestěmu Králowstwu gest wás powolal: Wstanite a stnoyte / a wize počet znamenanych nabožech Božích. Kterij se přestiehowali zstjmu swěta / stkwuocy sutiě odpána Boha wžali gsau: Přigimž Syone počet swuoy / a zawěyz stkwelé swee křečij gsau Zakon Božij naplnili: Synuow twych zakterež gsy prosyl plny gest počet: Ziaday rozkázání Božeho ačby poswěcen byl lid twuoy kterež powolan gest odpocatku.

I Já Ezdráš widel gsem nahuore Syon zastup weliký kterežto přecišti nemohl gsem / a wšyctni pišničkami chwálili pána Boha / a wprostředu gich byl mladenec postawený wysoký wyššy nadewšecy ty / a na hlavy wšech těch koruny wzkladal / a wije neč ginij powyššowal se / y bylo gest mi to diwno: X otázal sem se Anděla / a řekl gsem. Kto gsau tito pane: Kterýžto odpowidage diji. Tito gsau křečijto smrtedlni sutiě swelkli z sebe / a wnesmrtedlni oblekli se / a woznali gsau gmeno Božij / nynij ge korunugi / a Berau zawijezstwu odplatu: X řekl gsem Andělu. Který gest to mladenec křečijto naně wzkladá koruny / a odplatu

wijeznu dáwa wruce gich. X odpowidage řekl mi. Toč gest syn Božij kterežto gšuc w swětě wyznawali gsau. Yá pak welebili gsem ge počal / křečijto statečně pro gmeno Božij zasadi se. X řekl mi Anděl. Gdi zwěstuy lidu mému yakee a kterať welikee gsy diwy Božij widel.

Kapitola III.

Leta třidecátého za zkažení města / byl gsem w Babiloně: X umiril sem se naluožku swém odpocynwage / a myšlenij má wstupowala na sedce mé / nebo widel gsem zpustění Syona / a hoynost těch křečij bydlili w Babiloně: X zmítal se duch mnoy welmi / y počal gsem mluwiti k Bohu naywyššimu slowa bážliwá a řekl gsem. O panugycy pane / ty gsy řekl odpocatku když gsy štípil zemi / a to sám / a rozkázowal gsy lidu / a dal gsy Adamowi tělo metwee / ale y to stwoření rukú twých bylo / y wdechł gsy w něho ducha žywota / a včimn gest žywy předtebau: X wwedł gsy gey doráže / kterež štípila prawice twá / držíwe nešli zemi přišla. A tomu gsy rozkázal milowati cestu twau: On pak gi pomiril / a y hned wstanowil gsy nadnim smrt / y na národy geho / y zrozeni gsau národowé / a pokolenij / a lidce / a čeledij gichžto nemij počtu: X chodil gest geden každý národ podle swee wuole / a diwy pachali předtebau / a pohrdali přikázáním twým.

Potom opet časem dopustil gsy potopu naoby watele swěta / a zahladil gsy ge: Přihodilo se gednomu každému z nich / yako Adamowi vmějti / tak y oni zemřeli potopu: Zuoštawil gsy wšak gednobo z nich: Noe zčeledi geho / a z něho sprawedliwý wšyctni X stalo se když počali se množiti / ti kterež obýwali na zemi / množili gsau syny / a lidi / a národy mnohe: X počali gsau opet neprawost činiti wětšij nežli prwnij / y stalo se když neprawost pachali předtebau / wywołil gsy z nich gednobo muže genuž gmeno bylo Abraham / a milowal gsy geho a okázal gsy genu samému wuoli swau / a zřidil gsy genu zakon wěčný / a řekl gsy genu / že mē dá neopustíš semena geho / y dal gsy genu Jzaka / Jzakovi dal gsy Jákoba a Ezau / a odmijšl gsy sobě Jákoba / ale Ezau oddělil

Cítwte.

sy: A učiněn gest Jákob w mnozstwj weliké
A stalo se kdyz gsy wywedl syme geho z E-
giptu/ přiwedl sy ge na huoru Synay: A
naklonil gsy nebes/ a postawil gsy zemi/ a po-
hnul sy ořessltem/ atřijsti gsy se kázal pro-
pastem/ a zarmanil gsy swet/ a prosla
slawa twá čtyřmi branami/ ohněm/ země
třesením/ větrem/ a mrazem/ aby dal semeni
Jakobowu zákon a rodu Izrahelowu pil-
nost/ a ne odyal sy od nich srdce zlobiwého/
aby činil zákon twouy wonich výteč: Srdce
zagistě zle nose prwnij Adam přestaupil gť/
a přemožen gest: Ale y wssyčnii kterijž zne-
ho possli gsau: A učiněna gť zuostawagijcy
nemoc/ a zákon s sedcem lidu s zlobiwostí
forzene/ y odesllo gest což dobrého gť/ a zuo-
stalo zlee: A pominuli gsau časowé a sko-
nala se leta: A wzbudil sy sobě služebníka g-
ménem Dawida/ a rozkázals genu rozdela-
ti město gměnu twému/ aby tam w něm obě-
towalo se kadidlo a oběti/ a dalo se tak za
mnohá leta/ y shčessyli gsau ti kterijž bydleli
w městie při wssěch wěcech/ tak činíce jako
činil Adam/ a wssyčnii národowee geho:
Džiwali gsau zagistě y omi srdce zlobiwého:
A dal gsy město své wruce nepřátel twých:
Zdaliž pak lepšy wěcy činij kterijž obywa-
gij w Babiloně/ že proto panugij nad Sy-
ouem.

A stalo se kdyz gsem tam přišel/ a widěl
gsem neprawostij/ gichžto nebylo počtu/ a
mnohe ano hřessy/ widěla to duše má tříd-
cátého leta: A wytrženo bylo myslj srdce
mee/ nebo widěl gsem kterať trpějs ty gestto
hřessy/ a odpustil sy těm kterijž nemilostiwě
činij/ a zahubil gsy lid swouy. Nepřátele
pak swé zachowal sy a neoznamils/ nic ne-
pamatugij kudyby ta cesta měla opustěna
byti: Zdali lepšy wěcy činij Babilon nežli
Syon: neb zdali gest giny národ gestto by
tebe znal krom lidu Izrahelskeho: a neb kre-
rá gsau pokolenij gestto by w wěrzyla swědec
twým twým/ jako w wěrzyl Jákob: gichžto
odplata neokázala se/ ani práce výteku při-
nesla: Nebo chodě chodil gsem mezy pohany
a widěl gsem ge ani w hoynosti sau/ a nepa-
matugij napřikázanij twa: Protož nynij z-
wážyž na wáze nasse neprawosti/ a těch
kterij oby wagij naswětě/ aniž nalezeno bude
mocy kde gmeeno twee/ gedinec w Izraheli.

A neb kdy gsau nehržessyli před obličejem
twým ti kterij oby wagij nazemi/ a neb který
národ tak ostržihal gest přikázanij twých:
Tyto zagistě zgměna nalezněs žeť gsau za-
chowawali přikázanij twá/ ale zpohannow-
nena lezněs.

Kapitola. IIII.



Dpowědel kěmně Anděl kterijž po-
slán gest kěmně/ genuž gměno gest
Driel/ a řekl mi. Wytrhnutim/
wytrženo gest srdce twee w swětě tomto/ a
dosáhnutí myslis cesty naywyzššyho: A
řekl gsem. Ano tak gest pane muoy: A od-
powědel mi a řekl. Trzi cesty/ poslán gsem
abych okázal tobě/ a troge podobenstwj at
bych předložyl předtebe. Zmichžto gestli že na
gednu ztěch w odpowis / y yá tobě okážy
cestu kterež žádáš widěti/ a naučym tebe/
odkawad gest srdce zlobiwé: A řekl gsem.
Miluw pane muoy: A řekl mi. Gdi odwa-
ž mi ohně wahu/ a neb naměř mi mjeru wě-
gijcyho wětru/ a neb přiwolay mi zase den
kterijž pominul: A odpovědel gsem/ a řekl
gsem. Kto zlidij muože to učiniti/ nač se tá-
žes namně.

A řekl kěmně. Bych se tebe otázal řka/
kteracy gsau přibytkowé wstřecy morze: a
neb yacy pramenowee gsau w počátku pro-
pasti: a neb kteracy gsau pramenowé na ob-
loze: A neb ktera gsau wycházejij raystac:
Snad by mi odpovědel. Dopropasti gsem
nesstupowal/ ani dopedla gestě/ ani nanebe
kdy wstupowal gsem: Nynij pak ne otázal
gsem se tebe/ gedine o ohni/ a wětru/ a o dni
po kterémž gsy kračel/ a odkterijž wěcy oddě-
liti se nemuožes/ a ne odpovědel gsy mi o-
nich: A řekl mi. Ty těch wěcy kterež gsau
twe/ a spolu stebau rostlé nemuožes poznati
y kterať bude mocy rozum twý pochopiti
cestu naywyzššyho/ a rozuměti zgewněmu
porussenij/ gestto gž zewnitř swět gest po-
russený předtwárij mi: A řekl gsem genu.
Lepešy bylo abychom nebyli/ nežli gestě žy-
wi gsauce žywu byti w hřessy/ a trpěti a
nerozuměti z kterež přičiny.

A odpovědel mi/ a řekl: Prochazež
se šel gsem dolesa mezy dřiwij polnij/ y my-
šlila gsau myšlení/ a řekla gsau. Poďte w
štaupic boynyme proti morzy/ at postaupij

Ezdrastowy.

přednámi / a nadělame sobě giných lesuow:
 Teež také y wlnobitij morzská myslila gsau
 mysleni / a řešla gsau. Poďtež wstaupíce
 wyboyuymež dřiwij polnij / a odtud ge wy
 hladíce / zarazy me sobě ginau kraginu: X
 učiněno gest mysleni lesa nevytečné / nebo
 přišel oheň a spalil gey: Teež mysleni ne-
 vytečné bylo wlnobitij mořské / nebo zaneš
 se přišel a zastawil morze. Kdyžby byl saud
 ce naděmi wěcmi / koho by chřel zasprawed
 liweho zuostawiti / a koho potupiti: X od-
 powědel gsem / a řekl: X owšem marně my-
 sleni myslili gsau. Nebo zemi dāno gest
 aby plodila lesy / a moře myšto aby snaselo
 wlnobitij swā: X powědel kěnně / a řekl.
 Dobře gsy ty rozsaudil / y pročez gsy také ne-
 rozsuzowal při sobě samém: Nebo yako
 země dāna gest lesu / a moře dāno wlnobitij /
 tak tēm kteržij bydle nazem: dāno gest / aby
 mohli toliko rozuměti tēm wěcem kteržij gsū
 na zemi: A kteržij gsau na nebi aby rozuměli
 tomu což gest nawysosti nebeske: X odpo-
 vědel gsem / a řekl gsem. Prosím tebe pane
 ať gest mi dān smysl abych rozuměl / nebo ne
 chřel gsem se tázati nawěcy nebeske twě / ale
 nato což pomijū nás nakáždy den: Proč
 lid Izrahelský dān gť wposiměch pohaniū
 Kteržij gsy milowal lid / dān gest w moc po-
 koleni nepravěmu / a zákon otciw nassych
 knicemū přiweden gest / a ržijeny ch psā-
 ni gž nřdy neni: A pominuli sine s swēta
 yako kobyly / a žiwot nās gť strach a bazeň
 aniž gfine hodni abychom milosedenstwi
 nabyli: Ale což učinij gmenu swēmu kteržij gť
 wzywāno nadnāmi: Nāty wěcy tázal se se
 X odpowědel kěnně / a řekl. Wjice bu-
 dešli se tázati / častigij budes se diwiti / ne-
 bo chwatage chwatāť pominauti swēt / a ne
 muže pochopiti aby sinesl budaucy wěcy ty-
 to / tořto yakee wěcy zaslíbeny sū sprawedli-
 wym / a kterať plny swēt gest tento nespra-
 wedliwosti a nemoc: Ale nač se wyptā-
 wās namně: powijmē: Nāfato gest zagistē
 zleho aniž gest přišlo zkāžení ge: Pro-
 tož kdyžby bylo vyplněno což nāfato gest /
 a sěmoby myšto nanēm rozšywāno gť zle /
 wšak by také neprizislo dobre ktere gest
 nāfato: Nebo bylina semene zleho nāfata
 gest w sedcy Adamowe odpocātku / a mno-
 hee neprawosti zplodilo gť až dotěto chwi-

a ploditi bude / až przygde y na humno:
 Protož powazyž toho sam všebe: Bylina
 zleho semene / kterať gest mnoho owoce ne-
 prawosti zplodila: Když pak posekani budu
 klasowee gichžto neni počtu / coť se zdā / k-
 rať welikee humno to bude: X odpowědel
 gsem a řekl gsem. Kterať a kdy to bude:
 Proč nasse leeta gsau hubenā a zla: X odpo-
 vědel kěnně / a řekl mi. Nečwap ty
 na naywyššyho / nebo ty nadarmo na-
 nieho kwapijs / gestto wytržení mysl
 twě gest welikee / wšak nāty wěcy wy-
 ptāwaly gsau se duse sprawedliwych lidij /
 gsauce wprybytych swych / a řecli: Až do-
 kawād wotom naděgi miji budau / a kdy
 při gde vzyte nāhumno odpłaty nassy: X
 odpowědel k tomu Jeremiel Archanděl / a
 řekl. Když naplněn bude počet semen mezy
 wāmi / nebo nawāze změřyl gest swēt / a mī
 ru změřyl čas / a počtem zčel čas / a nepoh-
 nul gini ani wzbudil / až se vyplni vložena
 mīra: X odpowědel gsem / a řekl sem: O pa-
 nugijcy pane: Ale y my wšyctni plni gfine
 neprawosti / ano snad pro nās nenaplnigij
 se humna sprawedliwymi lidmi / a pro hřij-
 chy obywgijcy na zemi: X odpowědel
 kěnně / a řekl. Gdi otaž se tēhotne / když gž
 vyplni se dewēt mēšycuow / muoželi gest
 žywot gegij zadržeti w sobě plod: X řekl gsem
 Nemuže pane: X di kěnně. Wpekse schra-
 ny dussy žestemu žiwotu přitowāny gsau
 nebo yako žena chwātā kteraž rodij / aby w-
 tekla potřebošti porodu / tak y ty schrāny
 chwātāgij nawrātiti ty wěcy kteržij gsū gim
 poručeny / odpocātku tobě okāzano bude o-
 tēch wēcech kterež žādās wēdēti.

X odpowědel sem a řekl sem. Nalezli
 sem milost před očima twyima / a gestli po-
 dobnē / a gsemli toho hoden / oznām mi /
 delšyli mā byti čas budaucy nežli minulý /
 čyli gž wjice času pominulo / nežliho mā při-
 giti budaucne: Což gest ho gž pominulo to
 znām / ale co mā byti budaucyho toho nez-
 nam: X řekl kěnně. Stuo g poprāwee
 stranē / a okāzy tobě wyloženi podobens-
 wij: X stal gsem / a widel gsem. A hle pec
 hořijcy sīa předemnau: X stalo se když plā-
 polal plamen / widel gsem / a ey zstāl dym /
 potō ssel předemni oblāť plny wody / a wy-
 dal z sebe dešt přijwalem welikym: A když
 ff iij

Czwarte.

přestál přijíwal/rozmohli se z něho křípě: a řekl kmeně. Pomysliš sobě/že jako roste desť wice nežli křípě/a oheň wice nežli dým: Tak gest rozhoyněla kteraž pomínula mýra/ ale zůstali sa křípě a dým: a modlil gsem se a řekl gsem: Což se zdá/wiřsi buduli ya żyw až do těch dnů: a neb co bude w těch dnech: Odpowědel kmeně a řekl: O těch znamených omichž mne tižješ poněkud mohu také powěděti/ ale o żywotu twém negsemě poslán atbych prawil tobě/nebo newiřm: ~

Kapitola. V.

A Le oznamených: Hle dnové gdaui/wnichžto pochopeni budau ti křečij obýwagij na zemi mnohým zapálením: A skryta bude cesta prawdy/a yalowa bude od wíry kragina/a rozmnožena bude nesprawedlnost nadtu/kerauž ty sám widiřs/y nadtu okterěž gsy někdy slychal: a bude wsloženij slepěgij kragina/kerauž nyní widiřs ana kraluge: a budau gij wiđeti ana gť zpustla: Ale dále tobě naywysšy żywu byti/tu vztřiřs potřeť trube/an se zaswiřij rychle slunce wnoci/a mēřycetřat wedne/a zděwa krew poteče/a karmen wyda hlas swiřy/a lidé pohnu se/a kralowati bude ten/gemij se nenadegij ti křečij bydlegij nazemi/a prácy přestiehowanij vcinij/a more Sodomstee ryby wywrže/a wyda hlas wnoci gehoř sa neznali mnozy/wssyckni zagistē slyřeti budau hlas geho/a tmy nesmij nee budui pomnohych mįřtech a oheň často křat wypustřen bude: A šelmy diwokee přestiehugij se/a ženy nemocné roditi budau potwory: A w sladkých wodách/slaně nalezeny budau: A wssyckni přátele sami se wybowati budau/a zakřyt tehdaz bude smysl/a rozum oddelen bude wšchramu swau/a hledán bude od mnohých a nebude naleže/a rozmuoř se nesprawedliwost/a nezdrželiwost nazemi: a otřiže kragina bližnų swee/a diř: Sslali gest škrze tebe sprawedliwost sprawedliwě činićy: A ona tomu odepře: a bude wten čas/že nadegij lidé budau mřiti/a ne obdržiř/vřylowati budau/a nebudiř zprawy cesty gich.

A Tato znamenij powěděti tobě/gestit mi dopustřeno/a budeřli opět modliti se/a plakati/yako y nyní/a postiti budeřli se

sedm dnů/vřlyřřs opět wěřřy wěcy/neřli B tyto/y procytil gsem/a řelo mē zbrořylo se welmi/a duře mā pracowala aby zřynula y vchopil mne anděl křeryž byl přišel/křeryž mluwil wemně/a posyřnil mne/a postavil mne nanohách: a řtalo se gest nocy druhé že přišel kmeně Salatiel wuodce lidu/a řekl mi: Kdež sy byl/a proč gest obličej twouoy smutný: zdali newiřs že tobě swěřen gest lid Izrahelský w kragině přestiehowanij gich: protož powřtanij a okuřyř chleba/a ne opaustřeř nas yako pastyř řtada swěho w rukū wřřnow zlostných: a řekl gsem gemu. Gdiř odemne a nepřistapay kmeně: a wposlechl gest mne yakož gsem gemu vřekl/a odřel odemne. A ya postil gsem se sedm dnů wpeře a plāce/yakož mi rozkřal Driel anděl

A řtalo se gest podnech sedmi/a opět myřřleni ředce meho truchliwā byli wemně welmi: a zase přiyala duře mā ducha rozmnořti: A opět počal gsem mluwiti přez naywysřim řećij/a řekl gsem: Panugij pane/zewřř leřu země/a zewřřech řřomřwo geho wywolil gsy winnicy gednu/a zewřřeho okřřřku země wywolil gsy sobě yamu gednu: A zewřřeho kwřtij genž gť na okřřřku wywolil sy sobě lilium gedno: A zewřřech propastij morřřřých napřnil gsy sobě potok gedn/a zewřřech mēř wřřawených poswētil gsy sobě Syonu/a zewřřeho řřwořřeneho practwa/gmenowal sy sobě holubicy gednu a zewřřech řřwořřených howad/opatřil gsy sobě owcy gednu/a zewřřech rozmnořených lidij/dobyl gsy sobě lidu gednoho/a odevřřech řřřřeneho řřřřona/dal gsy tomu křereehož gsy řřadal lidu/a nyní pane proč sy wydal gednoho mnohým/a připrawil sy na gedn řřřen mnohe gine/a rozptyřil gsy gednřkeho swěho mezy mnohe/a potlaćyli sa geho ti křečij odpřřali řřibum twým/a křečij twým swēdectwřm newěřřyli: A ac mage wnenawřřti nenawřřdel gsy lidu swē/wřřřat twým rukama mā třeřřan byti.

A řtalo se řdyř gsem mluwil řećy/y poslán gť anděl kmeně/křeryž byl prwe přišel kmeně minule nocy/a řekl mi: Poslyřřij mne a naućijm tebe/a pilně pozoruj mne/a přičij nim předtebu/y řekl sem: Mluwiř milý pane: a diř kmeně. Welmi ty wyřřeřenē myřři vciněn sy plid Izrahelský/zdali wřře mluwala

Esdraßowy.

sy gey nežli ten kterýž gey učinil: **A** řekl sem
 kněmu: **A**le pane/ ale žalostně sem to mlu-
 wil/ nebo trápi mne ledwý má na každou ho-
 dinu/ gessro hledám pochopiti šezky naywy-
 ssyho/ a postihnauti částku saudu geho: **A**
 řekl kně: **N**emůžeš: **A** řekl sem: **P**roc
 pane: y čemu sem se narodil: a neb proc ne-
 byl gest mi žiwot matky mé hrobem/ aby ch-
 byl newiděl práce **J**akobowy/ a wstání po-
 kolení **I**zrahelského: **A** řekl kně: **Z**ecti
 mi ty věci které sau gessre nepřisly/ a zberz
 mi rozkropené křípě/ a vshle k wýtij učin at
 gest zase zelené/ a otevíti mi zawřené spřijir-
 ny/ a wywed mi w nich zawřené wětry: **O**
 řaž mi hlasu obraz/ a yá také okáž tobě pcy
 kterau žádáš widěti: **A** řekl sem: **P**anugij
 cy **P**ane/ y kdo gest ten gessroby to mohl zná-
 ti/ gedině ten kdož s lidmi obywanij nemá:
Já pak nemandrý kterať mohu powěděti
 o těch věcech onichž mě tizješ: **A** řekl kně
Jakož nemůžeš učiniti gednoho z těch věcí
 které sau powědijny tobě/ tak nebuděš mocy
 naleznauti saudu meho/ ani do konce te lásky
D kterauž sem lidu zaslyšil: **A** řekl gsem: **A**le
 ay **P**ane ty gsy blizko tēm/ kterijž sau náko-
 cy/ a což učinij ti/ kterijž předemnan sau byli/
 a neb my/ a neb ti kterijž budau ponás: **A**
 řekl kně: **K**oruně připodobnám sand
 swýy/ neb yako nayposledněssich zpozdiost
 tak ani prwnich brzkost: **A** odpovědew
 řekl sem: **N**emohliž gsy učiniti wgedno těch
 kterijž sau byli/ a kterijž sau/ a kterijž potom-
 nij budau/ aby spjisse okázal sand swýy: **A**
 odpověděl kně/ a řekl: **N**emůžeš pospicha-
 ti stwoření nastwořitele/ ani sněsti swet těch
 kterijž naněm sau stwoření w gedno: **A** řekl
 sem: **K**terať sy řekl služebníku swému/ že
 obžiwuge obžiwil sy z sebe stwořené stwoře-
 nij wgedno/ a wssak s nespo stwoření/ tak y
 nynij sněsti bude mocy nyněssij wgedno: **A**
 řekl kně: **O**řez se žiwota ženskeho/ a dýšs
 kněmu: **A** rodijssli/ proc časné: **P**rotož pros-
 bí at porodij deset pagednan: **A** řekl sem **N**e-
 můž to býti/ ale podle času: **A** dý kně: **J**á
 dal sem žiwot zemi/ a tēm kterijž sau wsatina
 ni w času/ nebo yako děti nerodij/ ani ta kte-
 rá se stará/ tak y yá zpuosobil gsem sám z sebe
 stwořeny wěk: **A** otázal sem se a řekl sem:
Poněwadž gijž dal sy mi cestu k mluwenij/
 budut mluwiti předtebau/ nebo matka nášse

okterěž sy mi mluwil gessre mladá gest/ a gijž
 se kstarosti přiblizuge: **A** odpověděl kně
 a řekl: **O**řez se te kterať rodij/ a powij tobě
 rcyž gij: **P**roc/ které gsy porodila nynij/ neg
 sau podobnij k oněm kterijž byli před tebau/
 ale sau postawy menssij: **A** odpověj tobě y
 ona: **G**inij gsau kterijž wmladosti w moc-
 nosti zrozeni sau/ a ginij kterijž začasu staro-
 sti wzemdenij žiwota zrodili se: **P**rotož zna-
 menay y ty/ že wy menssij postawy ste nežli
 ti kterijž byli před wami/ a kterijž budau po-
 wás/ také menssijho wzrostu budau nežli ste
 wy/ yakož to gijž z starale stwoření/ w němž
 to pomínula sy la mladosti: **A** řekl sem: **P**ro-
 sím tebe **P**ane nalezli sem milost před očima
 twýma: okáž služebníku twému/ strze toho
 nawssijwýss stwoření swé:

Kapitola VI.

A řekl kně: **W**počátku zemské-
 ho okřslla a prwe nežli bylo wy-
 nitij wětuw/ a dčijwe nežli wálo se
 brání wětru/ a nežli sau zwučeli blasowee
 hromuw/ a prwe nežli gsau blystaly se swet-
 losti blystání/ a nežli vpewnění byli grunto-
 wé rassytj/ a nežli widijno bylo krásné kwij-
 tuj/ a dčijwe nežli vtwrdili se hnuté mocy/ a
 nežli sebráno bylo nezčijlné rytijstwo **A**n-
 deluw/ a nežli wyzdwižena byla waysofť po-
 wětří/ a prwe nežli gmenowany byly mýry
 obloh/ a nežli horkost wydáwali komijnowé
 w **S**yonu/ a nežli postijena byla nyněssij lé-
 ta/ a prwe nežli cyzý učiněni sau nálezkowee
 těch kterijž nynij hřessij/ a nežli wyznamena-
 ni byli ti kterijž wjru shromáždugij/ tehdáž
 yá myslil sem/ a učiněny sau/ strze mne samé
 ho/ a nestrže gineho/ a konec bude strze mne/
 a nestrže gineho: **A** odpověděl sem a řekl
 sem: **K**teré bude oddělení časuw/ a neb kdy
 prwnijmu konec/ a druhému počatek: **A** řekl
 kně: **O**d **A**brahama až do **I**zaka když
 zrodili se zněho/ **J**akob a **E**zau/ ruka **J**ako-
 bowa držela gest od počátku patu **E**zau: **A**
 byl gest konec toho wěku **E**zau/ a druhé po-
 čatek **J**akob: **C**žlowěcij ruka mezy patu a ru-
 kau: **G**ineho nechřey se tázati **E**sdraßi.

A odpověděl sem a řekl sem: **O**panu-
 gijcy **P**ane/ nalezli sem milost před očima
 twýma: prosím tebe aby vložal službnij-
 ff v

Čtvrté:

ku své konce znamení svých gichžto částku
okázal gsy minocy minulé: X odpověděl
mi/ a řekl: Powstani nanoby své a slyš
hlas welmi plný zwuku/ a budeť jako poh-
nutí/ ale wšak nepohneť se to místo nakte-
rání ty stogůs: Protož když bude mluwi-
ti/ ty neboy se/ nebo okoncy slovo/ a ogrun-
tu země rozumíš se/ nebo o těch věcech řeč pře-
se se/ a pohneť se/ wijeť zagistě/ že konec gich
musy se proměnit: X stalo se když sem to v-
slyšsal/ wstal sem na noby své a slyšsal sem
A hle hlas mluwící/ a zwuk ge° jako zwuk
wod mnohých/ a řekl: A y dnové gda: X
stane se když přibližowati se počnu abych na
wstřiwil obywatel na zemi: A když wyp-
tawati se počnu natěch kteříž to sau nespra-
wedliwě sřkodili w nesprawedlnosti své: A
když to se skoná ponížení Syonské/ a když
naznamenán bude wět kterýž počne pomige-
ti/ ta znamení učiním: Knihy otewru se
před oblohou/ a wšickni patřiti budau spo-
lu/ y roční nemluwnáčka mluwiti budau
hlasy swými/ a těhotné ženy roditi budau
nedochudcata/ třij a čtyř měsícůw/ a žiwi
budau/ y wzbuzená rychle okážu se místa o-
sata kteráž negsau osata/ a plně spřijeny ry-
chle nalezeny budu prázdné/ a trauba zatrau-
bii zwukem/ kterauž to wšickni když vlyššij
rychle vleknú se: X budeť wten čas/ že wybo-
gowati budau přátelé přátely/ tak jako nep-
řátelé: X vleknú se toho země/ a prameno-
wé studnic zastawú se/ a nepotekau zatři ho-
diny: X budeť každý kdož pozůstane zewšech
těch/ jakož sem předpowědel/ on spasen bude
a vžij spasení mé/ a konec wětu wasseho: X
vžij kteří přigati sau lidé/ kteříž to smrti ne-
okusyli od narození swého/ a změní se srdce
obywatelům a obrátí se wsmysl giny/ nebo
shlazenó bude zlé/ a vhasse na lef/ ale kwísti
bude wira/ a přemožena bude porušitelnost
a okázana bude prawda kteráž bez vžitku by-
la/ toliko časuw.

X stalo se když mi mluwil: A ay pozne
náhlú patřil sem nato° před kterým sem stal
X řekl gest kěmně toto: Přissel sem k tobě ať
bych okázal tobě čas budaucy nocy: Protož
budešli opět profyti/ a opět postiti se sedm
dnůw/ a opět tobě zvěstugi wěcí gessě wě-
cy které sem slyšsal přes den/ nebo slyšsal gē
hlas twuy vnaywysšijho. Widel gest zagi

stěslyny wprámnost twui/ a shlédł stud twuy
kterýž gsy od mladosti měl: A zte přičiny
poslal mne ať bych okázal tobě wšeckny wě-
cy tyto/ a powědel getobě: Danfayz a ne-
chřeť se bati/ a nepospíchayz wprawnich ča-
sych myslit marné wěcy/ aby nechwátal od
posledních časůw: X stalo se potom plakal
sem opět/ a tēž postil sem se sedm dnů/ abych
wyplnil tři tyhodny/ okterých powědino
gest mi.

X stalo se osmé nocy/ a srdce mé opět
rmantilo se wemně/ a počal gsem mluwiti
knaywysšimu/ rozpalowal se zagistě duch
muy welmi/ a dusse má testliwá byla: X řekl
sem: O pane/ mluwě mluwil gsy odpocat
ku stwoření prwnijho dne/ řka: Bud nebe
a země/ a twe slovo skutek dokonalo/ abyl te
hdaž duch/ a tmy znássely se/ a mlčení zwuk
hlasu člověka/ gessě nebyl stwořen odtebe:
Potom powědel sy/ aby zpořáduw twých
wysšlo swětlo yafnee/ kteredy okázalo dílo
twe: Dne pak druhého stwořil gsy ducha
oblohy/ y přikázal sy genu aby dělilo/ a roz-
dělení učinilo mezy wodami/ aby díl geden
wzhůru odšel/ a druhý díl wodole zůstal: A
třetího dne rozkázal sy wodám/ aby se shr-
nuly w sedmé stránce země: Ssest pak ča-
stě osussil sy a zachowal sy aťby před tebau
slaužili rozšywaním od Boha/ a děláním
Nebo yatz slovo twe posslo/ tak y hned stu-
tek stal se/ nebo posslo rychle oworce mnozst-
wii nesmijné/ a žádost okussem rozličné/ a
kwitij barwy neproměnné/ a wuné wonno-
sti nepostřizitelné: A ty wěcy dal sy třetího
dne: Čtvrtého pak dne rozkázal sy/ aby
blest slunečny/ swětlo měsíce/ hwězd zříze-
nii/ a přikázal sy gim/ aby slaužili budaucy
mu stwoření člověku: Ale páteho dne
řekl gsy sedmé částce/ kdež byla woda s hro-
máždena/ aby wydala z sebe živočichy/ a
ptáky/ a ryby/ a tak se stalo: Woda nemá
a bezdusse/ což Božim wnutřutím bylo gi
rozkázáno/ živočichy wydáwala/ aby zto-
ho učinu narodowé wyprawowali diwné
wěcy twe/ a přitom zachowal sy dwé dusse/
gimeno gedné nazwal sy Enoch/ a gmeeno
druhé přewzděl sy Lewiatá/ a rozdělil sy ge-
gednu od druhé/ nebo nemohla sedmá částka
kdež byla woda s hromáždiena s nesti gich:
X dal sy Enochowi částku gednu/ kteráž os-

Ezdrassowy.

chla třetího dne aby bydlel nanij/ědež to gest
hor tisyc: Ale Lewiatanowi dal sy sedmou
částku wolkau/a zachowal sy geho/aby byl
ěsežranij kterýchž chceš a kdy chceš: Sseste
ho pak dne přikázal gsy zemi/aby zplodila
před tebou dobytek a šselmy/a zeme plazy: A
nad těmi věcmi stwořil sy Adama kteréhož
gsy ustanowil wůdcy/a neš panem nadew-
šsemi věcmi kterých sy stwořil/a z něho rodij-
me se my wšickni/kterých gsy koli wywolil
lid.

A Tyto pak wšecny věci powěděl sem
Pane/nebo gsy pro nás stwořil svět: Ale
giné národy od Adama zrozeň/ěkl sy že nic
negsai/nebo slijné přirownáni sa/a jakož
to křípě znádo by přirownal sy hoynost gich
A nynij Pane/ay tito národowé gestto za-
nic počtení sa/počali sa panowati nad ná-
mi a zžerati nás: Nij pak lid twy kterýž
sy nazwal prworozeným/a gednorozeným
a milowníkem swým dáni sine wruce gich:
A poněwadž pronás stwořen gest svět/pro-
čez newládne dědictwí na světě/až doka-
wadž to bude:

Kapitola VII.

A Stalo se/ědyž sem přestál mluwiti
slow těch/poslán gě kěmně Anděl
kterých poslan byl kěmně prwných
nocy/a řekl kěmně: Wstaň Ezdrassi a slyš
řeči/kterých přišel sem aťbych mluwil tobě: A
řekl sem: Mluw Božemuy: A řekl kěmně.
Moře položeno gest wprostanném místě/
aby bylo hluboké a nesmijné: Ale bude wgi-
tí geho w všem položeno místě/aby bylo
podobné řekám: Nebo kdo chřege chytiti bu-
de wgití w Moře a widěti ge/a neš pano-
wati nad ním/nepřegdeli vzkošti nassiro-
kost geho/kterak bude mocy wgití:

A Pět giné město gest wzdeláno/a po-
loženo na místě polním/a gest plné wšech
dobrych věcy: Ale wgití geho vzke a wpři-
tém místě postaweně/taž že gest oheň pop-
rawicy/a polewicy geho woda hluboká: A
toliko gedna sama stezka kěmně položena/
totiž to mezy ohněm/a woda/ta stezka taž
vzka/což gedné šlepěge člowěcí mohla by se
šmestnati: Protož budeli dáno město člo-
wěti za dědictwí/neprogdeli ničda toho

swrchu položeného nebezpečnstwí/kterakž
wezme dědictwí swé: A řekl sem taž gest Pa-
ne: A řekl kěmně: Taž gest y lidu Izrahel
štemu dyl/nebo proné stwořil sem svět: A
ědyž přestaupil gest Adam ustanowenij ma-
wsauzeno gest což se stalo/že učiněny sa wgi-
tí tohoto světa/vzka a boleštná/a pracná
řidka/taž y zla/a nebezpečnstwí plná/a
pracy welmi welikau ohražená: Nebo na-
wěci swé wgití prostanna sa a bezpeč-
ná/než čini wžitě nesmrtedlnosti: Protož ne-
wegdau ti křez wgití magij/gestto sa ži-
wí/tehdy ta vzkoš daremni gest/aniz budu
mocy přigiti což tam složeno gest: Protož
ty nynij proč se rmantíš gsa porušitedlný
a proč se pohybuges gsa smrtedlný: A
proč sy newzal nasřdce swé/co gest buducý-
ho: ale toliž to což gest přítomného.

A Odpověděl gsem/a řekl: Panugij
cy Pane: Ely způsobil sy zákonem twým/
že sprawedliwí dědicně obdržij ty věci/ale
hřijšnij zahynau: Sprawedliwí pak sine
sa vzke věci/magije naděgi k širokým:
Kterých pak neshlechtně čini něco/a vzkeho
trpěli/wšak širokých věcy neopatrí: A
řekl kěmně: Neniš sandce nad Boha/ani
rozumného nad nawayššího/nebo hynau
mnozy nyněgšij/gestto zanedbawagij záko-
na Božijho kterých předložen gest gim: Při-
kazuge zagistě přikázal gest Buh přichazegi
cým ědyžby přišli/co činiže aby žiwi byli/a
co zachowawagije aby trápení nebyli: Ale
oni nepřigali sa rady/a odmlanwali sa
gemu/a ustanowili sobě myšlenij marno-
sti/a předložili sa sobě oklamani hřichu
a odmliwali sa nawayššímu žeby nebyl
a cest geho neseznali sa/a zákonem geho po-
hřdali/a šliuow geho odepřeli se/a připo-
swatných věcech geho wjry sa neměli/a
šutkuwo geho nekonalisau: Prokteraužto
wěc Ezdrassi/prázdne věci prázdny/a pl-
né plným.

Ay čas přigde a stane se/ědyž přig-
dau znamenij kteraž předpowěděl sem tobě:
A zgewi se newěsta/a zgewugicy se okáže se
kteraužto nynij přikrywa zeme: A každý
ědož wyswobozen bude z předpowěděných
zlych věcy/oni vzrj diwne věci mě/nebo
zgewi se syn mnoy Geziš s těmi křez s
nich sa/a řessiti se budau křez pozůstali si

za leth čtyři sta: A stane se po letech těch že
vítě syn můj Krystus / a wssickni kteříž
dychání magi lidé: A obrátí se svět wsta-
re mlčení zadní sedm / yakož to wprawných
saudech / tak že žádný nebude pozůstáwen:
A stane se podnech sedmi / y bude wzkrýssen
kterýž gessťe není bedlivý wěky / wmtě což
gest porušeného / a země wydá z sebe ty kte-
říž wni spij / y prach wydá ty kteříž w něm
s mlčením bydlí: A y spijurny wydadí
ty kteříž sa gím swěcení duse: A zgewij
se naywysšíj nastolice saudné / y pominaut
budy / a dlouho čekání se zbere: Saud pak
sám pozůstane / prawda bude státi / a wjra
se rozmnoží / a skutek následowati bude / a
odplata gse okáže / a sprawedliwosti bdyti
budau / a nesprawedliwosti nebudať pano-
wati.

E A řekl sem: Nayprawnij Abraham za
Sodomské se modlil / a Mozyš za otce kte-
říž na pausťi hřessili gsau / a kteříž poněm by-
li za lid Izrahelský zadniw Achaza / a Sa-
muele / a Dawida zapolomenij / a Ssalomij
zaty kteříž přisli w poswěcenij / a Eliáš za-
ty kteříž sa dešťe přiyali / a zamrtweho aby
žiw byl / a Ezechyáš zalid wednech Senna-
cheryba / a mnozy zammohé: Protož poně
wadž nynij když poruštědlnost wzrosla / a
nesprawedliwost rozmohla se: A modlili se
sprawedliwij za hřissně: Pročžby nynij
tež nebylo: A odpowědel k nim / a řekl: Ny
něyší wěk není koncem / sláwa w něm ča-
stá trwá: A protu wěc modlili sa se zane-
statečné: Ale den saudný budeť konec času
tohoto / a počatek času budaucy nesmrtdl-
nosti / w němž to pomine poruštědlnost / a zru-
ší se nestrownost / odřežána bude newěra:
Ale wzroste sprawedliwost / a wzgryde pra-
wda: Tehdáž gij zagistě žádný nebude mo-
cy wyswoboditi toho kterýž zabynul / ani za-
tratiti toho kdož přemohl.

E A odpowědel sem / a řekl sem: Tato
řeč má gest prawnij y poslednij / žeby bylo lé-
pe nedáwati země Adamowi / a neb když gij
dána byla / zbraniti gemu aby ne shřessil / ne-
bo co gest platno lidem / že wnyneýšij wě-
ku žiw sa wzamutku / zemrauce naděgij se
trápenij: O ty Adame co gsy učinil / nebo
ač gsy ty shřessil / wssak ten pad není twy
samý / ale také y náš kteříž sme ztebe possli /

nebo což gť ná platno to / že gest nám zaslíbě
nesmrtdlný čas / gestto my smrtelně činíme
skutky: A že předpowědijna gest nám wěc
ná nádege: Ny pak neschetnij a marnij
učinění sme: A že složení sa nám přibytko-
we zdrawij a bezpečnost: Ny pak zle obco-
wali sme: A že založena gest sláwa naywys-
šího aby hágila těch kteříž pozdě obcowali
sa: Ny pak ponešlechterných cestách cho-
dili sme: A že okázán bude Kay / geho-
oworce neporuštědlně trwá / w němžto gest
bezpečnost a lékařstwí: Ny pak tam newey
deme: Nebo wnewděčných místech obco-
wali sme: A že nad hwězdy stkwij se bu-
dau twáti těch kteříž sa zdrželiwost měli:
Násse pak twáre nad temnostij černe budau
nebo nemysli sme nato gsauce žiwí když sme
neprawost páchali / že počneme po smrti trpě-
ti: A odpowědel a řekl: To gestie přemy-
šlowání boge / kterýž boiowati bude ten kte-
rýž nazemi narodil se člověk / aby bylliby pře-
možen / trpěl to což gsy powědel: Pakliby
přemohl / wzměť to což mluwím / nebo ten
gest žiwot okteremž Mozyš powědel když
žiw byl k lidu řka: Wywolij sobě žiwot / a
by žiw byl: Ale newěřili sa gemu ani po-
něm prorokum / ano ani mně kterýž mluwil
sem kním / neb nebylo zamutku k ztracenij
gich / yakož to buducý radost gest těm / kteříž
přigali gsau radu spasenij: A odpowědel
sem a řekl: Wím pane že slowe naywysšíj
milosřdný / proto že se smiluge nad těmi kteříž
gessťe na svět nepřisli / a že slituge se nad tě-
mi kteříž obrácenij činij wzakone geho / a dlu-
ho čekáwagijcy gest / dáwage dlouho čeka-
wání těm kteříž s hřessili yako swými skut-
ky: A daruow dárcé gest / nebo zagistě dáti
ti chce za napomínání / a mnoheho gestie
milosřdenstwí / nebo rozmnožuge milosřden-
stwí těm kteříž nyněýši sa / a kteříž pomi-
nuli sa / a kteříž buducý sa: nebo kdyžby ne-
množil milosřdenstwí swých wssakby nebyl
objiwě svět těmi kteříž psywati budí wntě
A darugeť / gestto kdyby nedarowal z dobro-
ty své / a kdyby nebylo oblehčeno tě kteříž ne-
prawosti činili z swých nepřwostí / wssak by
nemohla ztisyce desátá částka objiwená byti
lidij: A saudec kdyžby neodpustil těm kteříž
zdraweni sa slowem geho / a zahladilby
množstwí potupníkůw / anby snad nepozu-

Ezdrášowy.

stalo sinesytedlného množství gediné welmi málo.

Kapitola VIII.

A Odpověděl mi / a řekl : Tento svět učinil naryvyšší pro mnohee ale budaucy nepromnohe : Protož powijm před tebou Ezdrášu podobnostwí : Kterak ty otijšes se země a odpowij tobě / že dá země mnohe wíce znižby byl hrnec : Ale malo dá prachu znehož by wá zlatro : Tak y skutkowé nynyssuho wěku : Mnoho zagiste stwořeno gest gich / ale málo gich bude spaseno : Odpověděl sem / a řekl sem : Po žij tehdy duse smysl / a sinezýž to což chutneho gest / nebo sy se s sel aby wlyssel : A pro rokowati chřege / aniz dano gest tobě místo gediné toliko žiwu byti : O pane nedopustij mli služebníku twému aby chom se modlili předtebou / a nedá mli nám syme srdce / a smy slu očistění odšudžby vžitek byl / a doka wadž žiw bude mocy byti každý porušitelny kterýž to poneše místo člověka : Ty zagi se sam sy a gedno stwoření my gšine rukau twých jakož mluwil sy : A kterak nyní w žiwote stwořené gest tělo dáwagijcy vdy / a chowá se w ohni a w wodě twe stwoření : A zadewet mlyscuow trpij twee slepenij / to stwoření kterýž w něm stwořeno gest : Ale to což se chowá / y wčem se chowá / obě to zachowáno bude / a zachowale opět někdy nawrátij žiwot což w něm w zrozklo gest / nebo sy rozkázal zřech vduw to gest zprsy dáwati / mleko vžitek prsy / aby se krmilo to což počato gest až do některého času : A potom zpriso būs gey k swému milosředněstwu / wykrmil gsy gey swau spravedliwostij / a wywčil sy gey zákonem twým : A potrestal gsy gey swým rozumem / a vmtwūs gey jako swe stwoření : A obziwūs geho jako swe di lo / protož ztratijš gey / toho gehož sy takowými pracemi stwořil / w twém rozkázání snadno gest zrediti / aby y to což gest bylo zachowáno bylo : A nyní pane co dijm oka ždem člověku / ty lepe wūs : A o lidu twe kteréhož ya litugi / a odedictwij twe kteréhož ya pláči / a o lid Izrahelský pro kterýž ya smutě sem / a o Jakobowi pro kteréhož ya žalost má : Protož počnu se modliti tobě zase y zane / nebo widim pády naše kterijž oby wáme na

zemí : Ale slyssel sem rychlost saudce / kterýž budaucy gest : Protož slyssij blas muiy / a pozoruy řeči mych / a mluwiti budu předtebou.

A Počátek slow Ezdrášowych prwece nežli byl přigat : A řekl sem : Pane genž přeby wás wvěku / gehož to oči pozdwiženy sa u swornijm wěcem / a wpowěťij / a gehož to stolice gest nedomnělá / a slawa ne obsahlá / genuž to přijstogij zastup Andělský s třese ním / gichžto zachowání wvětru a ohni ob racuge se / gehož to slowa gsau wěrna / a wy powědēné wěcy trwale / gehož to rozkázání sylné / a zřízení hrozné / gehož to obličeý wy slyssuge propasti / a rozhněwání geho čini wadnutí hor / a prawdě swēdectwí wy dá wá : Wlyssij modlitbu služebníka twého / a wssima přigmi prosbu stwoření swého : Nebo dokawadž žiw sem mluwiti budu / a dokawadž rozumim / odpowijdati budu : A niž hleď nahřichy lidu twého ale naty kterijž tobě wprawdě slaužij : A niž patrz nazlee snaznosti národuw / ale naty kterijž twých příkazání s bolestmi ostržihali gsau : A niž mysl na ty / kterijž před obličejem twým falešně obcowali sa / ale pamatuy naty kterijžto zwiletwé bázeň poznali sa : A niž chřeý ztratiti těch kterijž zhowadilee mrawy měli gsau / ale patř naty kterijž zatkó twuy swětle učili sa : A niž se hněwáy na ty / kterijž zahoršij nežli howada od sauzení sa / ale mluw ty kterijž wždycky wtrwui sprawedlnost doufagij a w sláwu : Nebo my y otcowé naši takowými neduhy nemocni sme : Ty pak pro nás hřijšně milosředny slauti budeš / nebo požádá mli toho aby gse nadnámi similowal / tehdy milosředny naz wán budeš / my pak nemáme skutkuw sprawedlnosti / ale sprawedliwíj kterijž magij slo ženo mnoho dobrých skutkuw / zaty vlastnij skutky wezmau odplatu : Co gest zagistee člověk že se nan hněwá : a neb pokolenij porušitelne že sy tak hořky genu : neb wprawdě žádného znarozených není k doby zle neči nil / a zwynawagijcych k doby ne s hřessil : Wtom zagiste bude zwestowána sprawedli wost twá / a dobrota twá pane / když se slitu ges nad těmi kterijž nemagij podstaty dob rých skutkuw : Odpověděl kenne / a řekl Práwe gsy mluwil některé řeči / a wedlee řeči

Czwarte:

twých tak se y stane / nebo nebudau práwě
mysliti nastwoření těch kteříž hřešili před
smrtí / před saudem / před zahubením / ale té
šiti se budau nadspawedliwym stwořenim
a pamatowati budu naputowání y nawy-
swobození / y na odplaty přigetí: Protož
kterak sem mluwil tak y gē / nebo jako wo-
rác rosywa semena mnoho / a sřtěpení mno-
žstwí sřtěpuge / ale newssceko časem což na-
sato gest zachowáno býwa. Aníž wssce-
no což sřtěpowáno gest wtořen přigimá se:
A tak kteříž wswěte nasati gsau / newssicni
spaseni budau.

A Odpowědel sem a řekl: Nalezli sem
milost nech ať mluwím: Kterak semeno ora-
čowo newystaupili / a neb nepřigimeli deště
tweho časem / a nebudeli zkaženo mnohým de-
štěm / ono tak zabyne: Tě y člověk kterýž
rukama twýma stwořen gest / a ty sy genu
obraz gmenowaný / nebo připodobnil gsý se
tomu / pro kterehož sy wssceky věci stwořil
a připodobnil sy semeni orače: Ulehnewayš
se na nás / ale odpust lidu twému / a slitu se
nad dědictwím twým: Ty pak nad stwo-
řením twým smiluges se: Odpowědel ke
mně / a řekl: Co gest přitomného přitom-
ným / a co budaucýho budaucým / nebo kto-
be mnoho přileží / aby mohl milowati mee

D stwoření nademne: Tobě pak častokrát
y genu přiblížowal sem se / ale nesprawedli-
wym mřda / ale y wrom diwný sy před nay-
wyšším / že gsý se ponížil tak jako náte slu-
ší / a nepokládal sy sebe aby mezy sprawedli-
wými přilís zweleben byl: Protož budy
mnohé / y budy včineni budau / kteříž oby-
wagij naswěte wčasých nayposledněssich /
nebo w mnohé payssē chodili sau: Ty pak
p sebe same rozumě / a opodobných twých
hledá yz slawy / nebo waam otewřij gest
Ráy / sřtěpowán gest strom života / připra-
wen gest budaucý čas / připrawena gest hoy-
nost / wzdeláno gest město / zkuseně gest od-
počinutí / dokonána gē dobrota / dokonána
gest y maudrost / kořen zleho znamenán gest
od wás / nemoc a mol od wás sřtyta gest /
a dopekla vřeklo porusšení wzapomenutí:
Pominuly bolešti / a wřázan gest náloncy po-
klad nesmrtedlnosti: Protož nechťey přičiniti
aby se tázal namnožstwí těch kteříž bynau /
nebo y omi přiyawssē swobodu / pohřdali sū

naywyšši / a záto ge° potupili / a cestý ge° o-
pusili / nadto pak gessē spwedliwē ge° potla-
čili sū / a řekli wředcy swē / že není boha / a za-
gistē znagūce že vmuragij: Nebo jako wás
přigimí ty věci kteréž předpowědijny sau:
Tak gest také žijení a mučení / které věci při-
praweny sau gim: Nebo nechťel gest / aby
člowěk byl rozptýlen: Ale y ti kteříž stwoře-
ni sau posřwornili gměna geho kterýž učinil
ge: A newdēcni byli tomu / kterýž zpusobil
gim žiwot: Protož gij sand mý nym při-
bližuge se / gehož sem newsssem okázal gedinee
tobě / a tobě podobným nemnohým: A od-
powědel sem / a řekl: Hle nyni Pane oká-
zal sy množstwí znamení / kteréž počnēs čí-
niti w nayposledněssých časých / ale neoká-
zal symi ktereho času ~

Kapitola IX.

Odpowědel / a řekl mi: Měte zme
říš čas sám vsebe: A bude řdyž vz-
řijš že pomine částka některých zna-
mení / kteréž předpowědijna sau: Tehdy
porozumíš / že ten gest čas w němž to počne
naywyšší nawssřwowati swēt / kterýž od
něho včinen gest / a řdyž widijno bude wswē-
te pohnutij mýst a lidí zbautení: Tehdy
porozumíš že otiech wěcech naywyšší mlu-
wil / od dní kteříž byli předebau odpočá-
tu: Nebo jako wssceko což včinen gest
w swěte / počátek má / také y skonání / a to
skonání gest zgewné: Tak y naywyšší
ho časowé počátek magij zgewný w zára-
cích / a w mocnostech / a skonání w skutku a
w znameních / y bude řdyž řdož spasen vči-
nen bude / a řdož bude mocy vřiti sřtze sřtu-
ky swē a sřtze wiru kterýžte wvěřili pozřsta-
wen bude z swrchu powěděných nebezpečně-
wí / a opatřit spasení mé wzemi mé a wkon-
činách mých / nebo poswětil sem sebe odwěku
a splácem želeť budau kteříž nyni zle vřywa-
li sau cest mých / a w mukách byděti budau ti
kteříž su ge opowrhli w potupu / nebo ti kteříž
sau mne nepoznali žiwí sauc / dobrodijny na-
bywssē / a kteříž wssřliwosti měli zákon
mý řdyž gessē swobodu byli magūce / a do-
řawádž gessē bylo gi otewřino mýsto pořá-
nū nerozuměti sau / ale pohřdali: Ti musy
posmrti w mukách poznati / prož ty nechťey

Ezdrassowy.

gestře woffetečný byti/ kterak hříšný magij
mučení byti: Ale ptay se kterak sprawedli-
wij spaseňi budau/ a kterých gest swět/ a pro
které gest swět a kdy:

A Odpowědel sem a řekl: Utekdy gsem
mluwil / a nyní prawijem / a potom
powijm / že wjczge gest těch/ kterých by-
nau / nežli těch kterých spaseňi budau / jako
množij se wolnositij nad křupě: Odpowě-
del kemně/ a řekl: Jaké pole/ takáz y semena
a yaka kwitij také y barwenij/ a yaky dělník
také y dílo/ a yaky oráč také y oránij/ než
čas byl wěku: A nyní když sem byl stroge
gim ty wěcy kterých nyní sau/ dřijwe nežli byl
swět wněmž oby wagij/ žádný neodpřitalmi
nebo tehdáz každý y nyní/ stwořuge se wto
to swětě připrawenem/ a wněsycy nezhy-
nem/ a wzakone nestihlém poruffeni sau mra-
wowě gich: A znamenal sem swět/ a hle by-
lo nebezpečnstwij promyslenij/ kteráz sau
se wněm přihodila: A widěl gsem a odpu-
stil sem genu welmi / a zachowal sem sobě
zrno zhroznu/ a sřupenij zplodu mnoheho:
Protož zabynij množstwij kterěžto bez přijci-
ny zrodilo se/ a nech ať gest zachowáno zrno
mé/ a sřupenij mé / nebo gsem to s mnohau
pracy dokonal: Ale ty wwižessli se gestře
wsedm dnij giných/ ale nebudeš se w nich po-
stiti: A pugdes napole kwitij kdezto do-
mu nenij wzdelaneho / a gijsti budeš toliko
kwitij polnij/ a massa neokusýs/ ani wjna
budeš piti/ ale toliko samo kwitij: Prosy
nawysšihobezpřestáni/ a přigduť a mlu-
witi budu stebau.

A Šel sem jakož mluwil mi/ napole kře-
řij slowe Ardath/ a sedel sem tam mezy kwi-
tijm/ a byliny polnij gedl sem a wčinen gť mi
pokrm gich křysti: A stalo se podnech sed-
mi / a yá se byl posadil na sené/ a sedce mee
opět rmanulo se jako prwe: A otewřijna
sau wsta má/ y počal sem mluwiti přednaw-
wyššijm/ a řekl sem: O pane ty nám wka-
zuge se wčáz/ a sy se otcum nassim napaušti /
kteráz to se netlačij a gest neplodná/ když gšij
wyhazeli z Egiptu/ a řka mluwil sy: Ty
lido Izrahelský slyš mě/ a sýmě Jakobowo
pozoruy řečij mych: Nebo hle yá rozsýwá
mezy wami zákon swij / a wčini mezy wá-
mi wšitel/ a oslaweni budete wněm nawěky:
Nebo otcowé naši přigawšše zákō/ nezacho-

wáwali sū geho/ a poswátných wěcy mych
neostřihali: A wčinen gest wšitel zákona
neplodný / nebo nemohl gest proto gestro-
twij byl/ nebo křeřij sau gey přigali zhynu-
li sau neostřihajice což w nich wšato bylo:
A hle obyčey gť/ že když přigme země semeno
neb lodi moře / neb nádoba něyafy pokrm
nebo nápoj: Tehdy když bywa zkaženo to
wčemž rozsýwáno bylo/ neb dočeho wšypá-
no bylo/ že to spolu což rozsýwáno a neb wšy-
páno gť/ a neb přigato spolu se zkažy/ a ty wě-
cy přigate gij netrwať w nás / ale nám gse-
tak nestalo: Nebo my křeřij zákon přiga-
li sine/ hřessijce zhynuli sine y srdce naše kře-
řij přigalo gey wšat zákon nezhyňul/ ale zů-
stal gest w swém wšyłowánij.

A Když gsem mluwil ty wěcy w srdcy
swém/ pobledel sem očima swýma: A vzřel
sem jemu s přwe strany/ a y ona plakala a v-
pěla hlasem welikým/ a myslij litowala wel-
mi/ a rancho gegij roztrženi bylo/ a popel na
blawě gegij: A nechal sem těch myšlenij
w kterých gsem byl mysle: A obrátil gsem
se knij/ a řekl sem: A proč pláčes/ a proč li-
tuges myslj: A řekla kemně: Nechay mne
pane muiť ať oplaci sama sebe/ ať přidam sa-
ma sobě žalosti/ nebo welmi hořkeho sem du-
chu/ a ponížena sem welmi: A řekl sem gij.
Co gšy trpěla powěz mi: A řekla kemně:
Neplodná byla sem dēwka twá/ a neporodi-
la sem magicy manžela třidceti let: Já za-
giste nakáždau hodinu / a powšecky dni we
wšech těch letech třidceti/ prosyla sem naiwy-
žšijho w noci y wedne: A stalo se potřid-
ceti letech/ wšlyšsel mě Bůh dēwku twau / a
widel poníženi mé/ a popatřil kžamurku mé-
mu/ dal mi syna/ y potěšena byla sem z něho
welmi/ yá y muž muiť / y wšickni měšťanee
mogi/ a ctili sine welmi sylneho: A wykrmi-
la sem ho s prací mnohau: A stalo se když
byl zrošl a přišel čas aby pogal jemu/ wčini-
la sem den hoduw s.

Kawitola X.

A Stalo se když wšsel syn muiť echra-
ny: A padl gest a vmřel: A zwrá-
cel sine wšeckna swětla: A wsta-
li sau wšickni měšťanee mogi aby mne řessili
A odpocinula sem až dodruhého dne až dono-

¶ Esturte.

cy: A stalo se kdyz sau se wssickni vpoctogili
kteriz mne tessili abych odpocinula: A wsta
la sem wnoocy a vtekla sem / a prissla jakož
widjss natoto pole / a mysljim gij wice a
bych se do mesta newratila / ale zde abych se
dela / ani gedla ani pila / ale bez prestani pla
kala a postila se az y vmru.

¶ A opustil sem ty reci wterych sem byl:
A odpowedel sem knij s hnewem a řekl sem:
Blazniwa nadewsseckny ženy / newidjssliž
kani nasseho / a což se nam prihazy / ze Sy
on matka nasse wssim zamutkem rmantij se
a ponizeniim snizena gest / a kwilij prena
ramne: A nynij zagiste wssickni kame a
smutni sme / nebo wssickni zarmauceni sme:
Ty pak rmantijss se pro gedineho syna: O
tez se zeme a powije tobe: Nebo ona gest k
raz ma kwiliti padu tak mnohych kteriz se
zni plodij / a zni odpocatku wssickni su zroze
ni a ginij prigdan: A ay temer wssickni wza
hubeni chodij / a zkazeni bywa mnozstwij
gich: A protoz kdoz ma wice plakat gedi
ne ta / kteraž tak welike mnozstwij potratila
wice nezli ty gestto gedineho lituges: Pa
kli mi djs ze neni plac mui podobny zemi /
nebo plod bricha meho potratila sem / a s bo
lestmi vrodila ktery se s truchlostmi porodi
la: Zeme pak podle cesty zemste / a odeslo
wnij mnozstwij pitomne / ktera se prihodi
lo y ya tobe powijm / jako ty gsy s pracy po
rodila / tak y zeme dawaj plod swuy cloweku
odpocatku tomu kteryz vcini gi: Protoz
nynij zadrij sama prisobe boleť swu a sylne
snes ty pady kteriz se tobe prihodili: Nebo
budešli zasprowedliwemiti vlozeni Bozij:
A radu swau prigmes wcasu a ztaowych
wecy chwalena budeš: Protoz wegdiž do
mesta kmuzi swemu: A rekla kemne: Ne
vcinim toho aniz wegdu do mesta / ale zde v
mru: A vložil sem abych gestte mluwil knij
a řekl sem: Nechtey ciniti podle reci swe / a
le powoliz radě me: Nebo yak mnoho gest
padiw Syona / potessiz se pro boleť Geru
zalemskau / nebo widjss ze swatina nasse pu
sta vcimena gest / a oltar nass zbořen / a chra
nass zkazen / a zaltat ponizen / a chwala vml
kla / a potessemi nasse roztrhlo se / a swetlo swi
cna nasseho vhaslo / a staneť swedectwij na
sseho roztrhan gest / a poswatne wcey nasse
posstwrnēny sau / a gmeno kterež wzy wano

gest nadnami temer prokletē gest: A syno
we nassi hanenij trpeli sau / a knēzij nassi spa
leni / a Jahnowe nassi do wzenij odesli sau
A panny nasse gsau posstwrnēny / azeny na
sse nasyli trpely / a sprawedliwij nassi zgi
mani sau / a maličcy nassi zhubeni gsau / a
mladency nass slauzili / a sylnij nassi mli v
cinēni sau / a to kterež naywetssij gt zewssech
znamenij Syon / ze odsel gest z slawy swee /
nebo y poddan gest wruce tech kteriz nas ne
nawidij: Protoz ty wywrz swouy zamu
tek mnohy / a odlož od sebe mnozstwij boleť
a se nadtebau lituge sylny / a odpocinutij v
cinij tobe naywyssij / odpocujwanij pracy.
¶ A stalo se kdyz sem mluwil knij: Twar ge
gij rychle zastkwela se / y twar nost a glysta
wy byl zrak gegij / tak ze se se gi welmi zdesyl
a myslil sem co by to bylo: A ay wnahle
wypustila zwuk blasu welikeho plny bāzmi /
tak ze pohnula se zeme odzwuku ženy: A wi
del sem / a ay žena wice se mi nepokazala: A
le mesto wzdelawalo se / a misto okazowalo
se zgruntawo welikych: A bal sem se a wo
lal sem blasem welikym a řekl sem: Kde gt
Driel Andel kteryz napocatku prissel kemne /
neb on rozkazal mi sem prigiti w mnozstwij
wytrzenij mysliteto: A vcinen gest konec
mui wporussenij / a moblitba ma w pobane
nij: A kdyz sem ya mluwil to / hle prissel kemne
a vzrel mne: Wy byl sem položen jako mrt
wy / a smysl mui pomnul se semnan: A v
chopil prawicy mau a posyluil mne / a posta
wil mne nanohy me a řekl mi: Co tobe gest:
a proc zarmautit se rozum twuy a smysl sed
ce tweho / a proc se rmantijss: A řekl sem:
Nebo opustilys me / a ia zagiste vcini sem po
dle reci twych / a wysel sem napole: A hle wi
del gsem / a widim to cheož nemohu wym
luwiti: A řekl kemne: Stui jako muz na
pomenut tebe: A řekl gsem: A mluw pane
mui ty kemne / nechtey mne opustiti / a bych
darmo ne vmrel: Nebo widel sem to cheož
sem neznal / a slyssim cheož sem newidel: A
neb zdali mui smysl zklamawa mne / a duse
ma doluw mne snizuge: Protoz nynij pro
sym tebe / aby okazal sluzebniwu twemu zmy
slu wytrzenij toto.

¶ A odpowedel kemne a řekl: Slys mne
a naučim tebe / a powijm tobe otom che se
bogijs / nebo naywyssij zgewil tobe tagem

Esdraſtowy:

ſtwej mnohá / widel vpřijmu ceſtu twu / ne-
bo bez přeſtání rmautis ſe zalid twuoy / a
welmi gſy plakal Syonu: Protož tento gſt
rozum wideni kterež ſe oſázalo tobé před
malau chwili: Kterauſy widel ſkagſy
počal ſy reſſyti gi. Uynij pak giž twárnoſti
jeny newidiſs: Ale oſázalo ſe tobé meſto
ano ſe wzdeláwá: A že wyprawowala tobé
o pádu ſyna ſweho: Totož geſt wyloženij:
Tato žena ktereſy gſy widel / tož geſt Syon:
A že rzekl ſem tobé / kteraſy y nynij opatrziſ
D yačo wzdelanee meſto: A že řekl ſem tobé / že
nepłodná byla leth trýdceti / yaž nebylo w něm
pomínulo leth trýdceti / yaž nebylo w něm
geſtſe obeti obetowane: X ſtalo ſe polotech
trýdceti / wzdelal ſalommon meſto a obe-
towal obeti / tehdaž to bylo / když porodila
nepłodná ſyna: A že tobé řekl. Wytrmi-
la gſem geſy ſpracy: To geſt bylo obywanij
w Geruſalémě: A že geſt powěděla tobé /
že ſyn mui wſſed do pokogika ſweho / umřel
geſt / a přihodil ſe genu pád: To bylo / když
ſe ſtalo oboření Geruſaléma: A hle widel
ſy podobení twij ge: A že ſyna plakala počal
ſy gi reſſyti ztoho co ſe gi bylo přihodilo: Ty
wěcy meli gſau tobé otevírſy byti: A nynij
widij naywyſſy / že z umyſla zarmaucen ſy
a že zceleho ſedce trpiſs proň: Oſázal geſt
tobé yaſnoſt ſláwy ge / a tráſu ozdoſy ge /
a protož řekl gſem tobé / aby zuoſtal napoli /
kdež duom není wzdelaný: Nebo widel g-
ſem ya / že naywyſſy počinal tobé oſázowa-
ti ty wěcy: Protož řekl gſem tobé aby přišel
napole kdež není gruntu wzdelanij: Nebo
aniž gſt mohlo dílo ſtawenij lidſkeho zdržeti
namyſtie / kdež počinal naywyſſy meſto vka-
zowati: Protož ty nechťeſ ſe báti ani ſe ležay
ſedce twe / ale wegdi a wiſyž bleſt a welikoſt
ſtawenij kterať pochoſno geſt widenim očí
wideti: A potom vſlyſſyſs kterať pochopnee
geſt ſlyſſenij vſſy twych ſlyſſeti / nebo ty bla-
hoſlaweny gſy nad mnohe / a powolan gſy
odnaywyſſy ho yačo nemnozy. Wnoci pak
kteraž nazaytřij budaucy geſt zuoſtaneš zde
a oſáze tobé naywyſſy / ta widenij ſworch-
niž wěcy / kteraž učinij naywyſſy tem kre-
dnuoy: X ſpal ſem tu noc y druhau yačož
powědel mi:

Kapitola. XI.

 Widel ſem ſen. A ey wyſtupowala
z more orlice / kteraž měla dwanact
trýdel pernatých / a trzy hlavy: A
widel gſem / a hle roztrýdowala křidla ſwá
nawſſectu zemi / a wſſyckni wětrowé nebeſſ-
tij wáli nanij a zbýrali ſe: X widel ſem an-
perť gegúho roſtlo odporne perť / a to perť
bylo wperťko drobne a hubene / nebo hlavy
gegú byly ſi odpočiwagſy / a proſtřednij
hlawa byla geſt wětřij ginych hlaw / ale y
ona odpočiwala s giny: X widel gſem / a
ey orlice letěla naperť ſwém / a kralowala
nazemi / a nadřemi kterež obywali nanij: X
widel gſem že poddány byly gi wſſectny wě-
cy podnebem / a žádný gi neodpýral / ani ge-
den zſtworzenij kterež geſt na zemi: X widel
gſem / a ey powſtala orlice na pazaury ſwee /
a wydala hlas k perť ſwému kſaucy: Uech-
tey wſſyckni ſpolu bdiť / ſpěte geden každy
namyſtie ſwém / a časem buďte bedliwí / ale
hlavy naypoſlěze zachowány buďte: X wi-
del gſem / a ey hlas newycházel z hlaw gegú-
ch / ale zproſtředku těla gegúho: X četl gſem
odporne perť gegú / a hle bylo gich oſin.

X widel ſem / a ey odprawé ſtrany
powſtalo gedno pero / a kralowalo na wſſy
zemi: X ſtalo ſe když kralowalo / přišel genu
konec / a neoſázalo ſe myſtſto geho: A ginee
powſtalo a kralowalo / a to dlouho držalo
čas: X ſtalo ſe když kralowalo / a přicházel
konec geho / aby gſe nepoſázalo yačo prwnij
A ey hlas wypuſtřen geſt genu kſa. Slys-
ty ktereſy zatať dlouhý čas držalo zemi: To-
tož zvěſtugi tobé / nežli ſe počneſ neoſázo-
wati. Žiádný potobé nebude držeti času twe-
ho / ale ani polowicy toho: X pozdwiho ſe
třetij / a držalo knižetſtwij yačo y prwnij /
a neoſázalo ſe ani to / a tak ſe treſſowalo y gi-
nym gednomu každemu z nich / že obwlaſt a
neš zwlaſt kralowſtwij držalo / a opět nani
žádnem ſe myſtſtie ne oſázalo: X widel gſem /
a ey wčasu gina perť wyzdwihowala ſe z
prawé ſtrany / aby y ona držala knižetſtwij
a z těch byli kterež gſi držaly / ale wſſak hned
ſe neoſázowaly / nebo y některá z nich wyzd-
wihowala ſe / ale nedržala knižetſtwij: X
widel gſem potō / a ey neoſázalo ſe dwanác-
te per / a dvě peruti / a nic nezuoſtalo nátele
orlice / gedné dvě hlavy odpočiwagſy / a
ſſet peruti: A widel gſem / a ey z ſſeti peru-

Czturte.

tñ oddělila gsta se dvě / a zuostala pod bla-
 wu genz gest poprawe strane / nebo čtyry o-
 stali gsaunaměstie swem: X widel gsem / a
 ey ty dvě podkřídlnice myslili se wyzdwi-
 nauti / a držeti křížetstwj: X widel gsem / a
 hle gedna pozdwižena gest / ale hned se ne o-
 zala. A druhé rychlegij nežli prwnij neoká-
 zala se: X widel gsem. A ey dvě kterež pozuo-
 staly / vsebe sami myslily / aby y oni kralowa-
 ly / a wtom kdyz myslily: A ey gedna z odpo-
 čiwagijých hlau kteraž byla wprostřed /
 procýtla / nebo ta byla wětšij ginych dwau
 hlau: X widel gsem že připogily se gine dvě
 hlauw kñij: A hle obrátla se hlauwa stěmi
 ktere snij byly / a snědla dvě podkřídlnice /
 kterež myslily kralowati: Ta pak hlauwa
 welmi zhrozyla wsecknu zemi / a panowala
 nadñij / a nadčemi kterež přebýwali nazemi
 sprácy mnohij / a moc držala okřeslu zemij
 nadewssimi křídly kterež gsaun byli: X widel
 gsem potom. A ey prostředñij hlauwa rychle
 neokázala se / y to yato křídla / ale zuostali
 sta dvě hlauw kterež to y ony tež kralowaly
 nazemi / a nadčemi kterež obýwali nanij: X
 widel sem. A ey sežrala hlauwa ta kteraž byla
 sprawe strany / tu kteraž byla s Lewe.
 X slyšel gsem hlas rzkaucy kěmně. Po-
 patrz proti sobě / a znamenay co widijs: X
 widel gsem: A hle yato lew popuzeny zlesa
 čewa / a widel gsem / že wyppauští hlas člo-
 věčij k orlicy a powědel / řka. Slyšyž ty / a
 mluwiti budu k tobě / a prawijé naywyššy
 tobě. Wssak gsy ty gestro gsy přzemohla
 čtvero zwjrat kteryž rozkázal gsem kralo-
 wati naswěcě mēm / a aby strze mē přissel
 konec časuw gich: A čwrtý přissel a pře-
 mohl wsecknu zwiřzata / kteraž pomínula
 a mocý držala swět s strachem welikým / a
 wsecken okřesle s pracý nayhorššij / a oby-
 wal tolik časuw naokřeslu zemij selstij / a
 sandil gsy zemi ne sprawdu / nebo rmutil sy
 tidě / a vrazil gsy odpociwagijcy / a milo-
 wal sy lhaře / a sklazyl gsy přijbytky těch kře-
 žij plod wydáwali / a ponížil gsy zdij gegich
 křežij tobě neskodili: X wstúpila vřora twá
 knaywyššimu / a pycha twá kšyněmu: X w-
 zbledl gest naywyššij napysšnee časy / a hle
 skonali se / a ohawnij hřichowé geho dopl-
 nili se: Protož ty ne wřazug gse orlice ani křij
 dla twá hrozna / a perzij twee nayhorššij / a

hlauwy dvě zlobiwé / a pazurowé twogi nay-
 horššij / a wseckno tělo dvě marné / atby se
 swolazyla wseckna země / a nawrátla gsaun-
 cy wyswobozena / z twee mocy at se nádege
 sandu / a milostdenstwj toho kteryž gij wči-
 nil:

Kapitola XII.

Stalo se kdyz mluwil Lew slowa
 ta k orlicy: X widel gsem: A ey
 kteraž pozuoostala hlauwa / a ne o-
 zaly se čtyrij křídla ta kteraž kñemu ssa / a
 wyzdwižla se aby kralowala / a bylo kralo-
 wstwj gich hubeně / a hřmotu plně: X widel
 sem: A hle ona se neokázala / a wseckno tělo
 orlice zapalowalo se / a lekalase země welmi.
 A yá odhřmotu a wytrženij myslí a od-
 welikého strachu / procýtla gsem / a řeč gsem
 duchu mēm. Hle ty dal gsy mi tyto wěcy
 wtom že wyptawáš se nacestý naywyššij
 ey gessě wstal gsem myslij / a duchu mōleho
 gsem welmi / a malická gest wemně syla od-
 mnohe strachu kterež sem se lekl nocy této
 Protož nynij modliti se budu naywyššimu
 aby mne posyluil až do konce: X rzekl gsem:
 Panugijcy pane / nalezi gsem milost před o-
 cyma twyma / a gsemli sprawedliw učiněn
 předtebi nadmnohe / a gestli že wprawdě w-
 stúpila prosba má předtwař twau / posyl-
 niž mne a okáz služebniku twě nynij wyklad
 a rozeznání widění tohoto hrozneho / aby
 do vplna porěšyl duše mē nebo zahodneho
 gsy mē mne okázati mi časy posledñij.

X rzekl kěmně. Totež gest wyložení
 widění toho: Orlicy ktera gsy widel ana
 wystupuge zmoře / toť gť kralowstwj kterež
 okázalo se wwidění Danyelowi bratru twě
 mu / ale není ge wyloženo / neb yá tobě wy-
 kladam. Hle dnowé gdaun / a powstane kralo-
 wstwj na zemi / a bude strach přijšněššij
 wseck kralowstwj kteraž byla předñim / a
 kralowati budú wñem kraluw dwanacte
 geden podruhēm / neb druhé počne kralowa-
 ti / a oně držeti bude delšij čas nad dwanact:
 Totež gť wyklad dwanacti křidel ktere sy
 widel / a ktery sy widel hlas genz mluwil gť
 nežlaw geho wychazegijcy / ale zprostřed-
 ku těla gegijho. Totež gest wyložení / že po-
 času kralowstwj toho wzegdu swarowé
 nemalij / a wnebezpečnstwj bude aby padlo
 ale napadne tehdaz / než zase wstaweno bude

Ezdrasowy:

swuoy počatek: A že gsy widěl podkřídlnic
osm/an se přidržíte gých: Tentof
gť wyklad: Powstaneť z něho osm kralow
gichžo budau časowě lehcy/a lera spěšná/a
dwooge zagistě z nich roditi bude: A když pak
přiblíží se čas prostřední/ čtvero bude za-
chowáno časem když gse počne přiblížowati
čas ge° aby se skončil: Dvě pak nakoncy za-
chowány budu: A že gsy widěl tři hlavy
odpočívající: Tentof gest wyklad: Mlay
posledněyších časůw ge°/z budí nawayššy
troge kralowstwíj/ a zas powola dnich m-
nohých wěcy/a panowati budu nad zemi/a
kterýž oby wagi nani spracy mnohu nade
wšeckny který byly předtím/ proto oni na-
zvány gsau hlavy orlice: Tiť zagistě budu
kterýž opětowati budu nemilostiwosty ge°/
a kterýž dokonagý poslední wěcy ge°: A že
gsy widěl wěššy hlavu ana se ne okazge:
Tentof gest wyložení gegij: Že geden z nich
naluozy swem vmrze/ale wšak s mukami:
Nebo dwa kterýž trwati budu meč ge sežije
Gednoho zagistě meč sežije. A ty který snim
A wšak ten mečem nayposleze padne: A že
sy widěl dvě podkřídlnice wynasagující se
nad hlavu kterýž byla poprawee straně:
Tentof gest wyklad: Tiť gsau kterýž zachow-
wal nawayššy křoncy swemu/to gest křa-
lowstwíj hušene a baučení plně.

A jakož gsy widěl y lwa kterýž widěl
zlesa procýgujícího a rzwučyho a mluwi-
cyho korlicy/an gi tresce y nesprawedlnosti
gegij wšemi řečmi jakož slyšal: Toť gest
wýtr kterýž zachowal nawayššy nakonec-
nim/a k nemilostiwostem gich: A trestati bu-
de ge/a porazy předními roztržení gegijch/
nebo postawí ge nasand žywe: A bude když
ge trestati bude / že gich počará neb ostatek
lidu mcho wyswobození budu/ kterýž zachow-
wání su wkončinách mých/a těštyi bude ge
dokawadž nepřigde konec/den sandny ošte-
rání mluwil gsem tobě odpočátku.

A Toť gest sen kterýž gsy widěl/a to wy-
ložení: Protož ty sám hoden byl gsy wideti
nawayššyho tagemstwíj toto: Protož na-
pisa wšeckny wěcy tyto w knížy které gsy
widěl/a wlož ge w místo skryté/a naučis
ty wěcy moudré z lidu twého/ gichžo srdce
znalby žeby mohli pochopiti a zachowati ta-
gemstwíj tato: Ty pak gestě potrwayz gi-

ných dnij sedm/aby tobě bylo okázano / což-
by koli zdálo se nawayššy° atby okázal tobě
y šel gest odemne.

A Stalo se gest když vlyšsal wesskeren
lid/že gest pominulo sedm dnij / a yá nena-
wratil gsem se doměsta: A sešel se gest we-
sskeren lid odnaymenssyho až donaywěššy
ho/a přišel k němu: A mluwili k němu křance
Co gsine shřěšly/a co nesprawedliwě vci-
nili gsine proti tobě/že opustiw nás/ sedel sy
namíštie tomto / nebo ty gsy sám nám po-
zuostal zewšech lidij jako hrozen zwinnice/
a jako swětlo namíštie tmawém/a jakožto
brzech a lodij zachowána od bauče: Zdalž
nám dosti není nazlych wěcech kteréž se nám
přihodily: Protož opustisli ty nás wšak
mnohem lepe byloby nám/ kdybychom y my
byli spálení w spálení Syonu / aniž gsine
my lepšy těch který gsau tam zemčeli. A pla-
kali gsau hlasem wěššym.

A Odpowědel gsem jim/a řekl. Spolu
douffay lide Izrahelský / a nechtěg rmutiti
se ty dome Jakobow. Gestě zagistě pamat-
ka wasse přednawayššym/a slyny nezapo-
menul se nadwami wpočúsenij. Já zagistě
neopustil sem was / aniž gsem odšaupil od-
was: Ale přišel sem natoto místo abych se
modlil zapustinu Syostu/ abych hledal mi-
lostidnstwíj zaponžení poswecenij wasse°/
a nynij gđetež geden každý z was do domu
swého: A yá přigdu k wám podnech těchto:
A odšel gest lid jakož sem genu řekl domě-
sta: Já pak sedel gsem sedm dnij napoli ya-
kož mi rozkázal/a gedi gsem toliko žkwitij
polního/a žbylin učiněn gest mi potrm w-
těch dnech:

Kapitola: XIII.

A Stalo gse po dnech sedmi / y widěl
gsem sen w nocy: A ey žmoře witr
powstawal/ aby žborzyl wšeckna
wlnobitij geho: A widěl gsem. A hle rozma-
hal se ten clowět s oblaky nebeskými a kamž
oblícey swy obracowal aby žnamenal/třá-
sly gse wšeckny wěcy/ které podnim widiny
byly / a kamžkoli wycházal blas žyš geho/
rdeli se wšeckny který slyšeli blas geho/ya-
ko odpočívá země když cýtij oheň: A wi-
del gsem potom. A ey shromáždowalo se
množstwíj lidij / gichžo nebylo počtu / o-
dečtyr wětrůw nebeských aby wysoyowali

*Alfabetical recension
Huss. Luther. Arnd. Sperer.
Evolutionem in scriptis
pallim commentariis.
Conferatur Epistola ad Corinthios*

Ezdrasowy.

člowěka kteryž wystupowal z moře: A widěl gsem. A hle sám sobě wyrul horu welikau a wlehl nani: Ja pak hledal gsem widěti krajinu a neš mýsto/odkud by wyruta byla hora/a nemohl gsem: A potom widěl gsem: A ey wssyckni kteryž shromáždili se k němu a by wyboiowali geho/báli se welmi/wssak proto směli boiowati/a hle yaž vzřel prudkost množstwí pcházegicý nepozdwihl ruky swé/aniž meče držal/ani yaže nádoby boiowne/gedineetoliko yaž gsem widěl/že wypustil zúst swých yažo dychání ohně/a z rtuwo geho yažo duch plamene/a z yazyku swého wypustil gstry/a bauré/a smýšleny gsaustu wssackny wěcy spolu/dychání/ohně/a duch plamene/a množstwí baurí/y wpađl namnožstwí wupřku kterež hotowee bylo boyowati: A spálil wssackny/že rychlenic ne bylo widěti znečyteného množstwí/než toliko prach a smrad dymowý: A widěl gsem a zdesyl gsem gse: A potom gsem widěl toho člowěka an sstupuge shuory/a wola k sobě množstwí gine pokojné: A přistupowalo k němu obličeyuow lidstých mnoho/a některých radugicých se/a některých smutných: A některý pak byli swázaní/ginú wođice z nich kteryž byli obětowaní y roznemohl sem se od množstwí strachu/a procylil gsem a řekl gsem.

A Ty odpocátku okázal gsy služebníkú twému diwne wěcy tyto/a zahodně sy mne měl/aby přiyal prosbu mau: Protož okázy mi gessie wyklad sinu toho: Nebo yaž domníwám se w smyslu mém. Běda tēm kteryž sau byli opustění wřech dnech/a mnohem wíce běda tēm kteryž gsa nebyli opustění: Nebo kteryž sau nebyli opustění/smutní gsa byli. Rozumímě nyní ktere wěcy sau složené wnayposledněssých dnech/a podka gýt se snimi/ale y stěmi kteryž opustění gsu nebo pto přisli gsa wnebezpečnstwí weliká a w potřeby weliké/yaž okázugi snowé tito: Ale wssak snáze gť tomu ktož gest wnebezpečnstwí přigiti k tomu nežli pomínuti/yažo oblaku odwěku/a nyní widěti ktere wěcy přyházegú se wnayposledněssim času

A odpowědel k němu a řekl: A widění sinu/y wyklad powijm tobě/a okterých wěcech mluwil gsy otewru tobě: Že gsy řekl o těch kteryž gsa opustění: Totož gest wy-

ložení: Ktož odgúma nebezpečnstwí toho času/ten se sebe ostřihá: Kteryž pak wnebezpečnstwí vpađli: Tiť gsa gessio magú skutky/a wjru knaysylněssú: Protož znay/že blahoslaweněssý gsa ti kteryž po zuostali nežli ti kteryž zemřeli gsa: Tatož wyložení gsa sinuow/že gsy widěl muže wystupugicýho zředce moře: To gest ten kterežto cho wá naywyšší mnohé časy kteryžto strže se besamého wyswobodil stwoření swé/a on zřidí ty/kteryž pozuoostali gsa: A že gsy widěl an zúst geho wycházý yažo duch/a oheň/a bauré: A že nedržel meče ani nádoby boyowne/nebo zlažyla prudkost geho množstwí kterež přislo aby gey wyboiowalo: To to gť wyložení. Hle dnové gdu/ědyž počne naywyšší wyswobozowati ty kteryž si na zemi: A přigde wwytržené mysli naty kteryž obýwagú nazemi: A gedni druhé mysli bu dan wyboiowati/gedno město druhé město a mýsto druhé/druhé mýsto/a lid pti lidu/a kralowstwí proti kralowstwí: A budeť když se stanau tyto wěcy/a přihodí ta znamení kteraž prwee okázal gsem tobě.

A Tehdáž pak zgewú se syn muoy kterežto sy widěl yažo muže wystupugicýho: A stane se když wssyckni národowe hlas ge/y opusti gedem každý wkragině swee boy swuoy kteryž měl proti druhé/a zberze se wgedno množstwí bezpoctu/yažoby ché li přigiti a wyboiowati gey. On pak posta wí se nawrchu huory Syon. Syon pak přigde/a okáže se wssim stroyný a wzđelanny/taž yaž gsy widěl horu rytí bezrukau: Ale on syn muoy trestati bude zřech ktere sau páchali pohanee neprawosti/ktere se kromu to času přiblížily/pro gich zlá myšlení/a muly ginú se počnu mučyti/kterežto připodobníny sau plameni/a zatratíť ge bezpráce strže zákon/kteryžto ohni připodobníny gest: A že gsy widěl gey/an shromáždú ge k sobě gine množstwí pokojné: Toť gest těch deset pokolení kteryžto wěznové wčine ni gsa z země swee zadnuow Oze krale/kterežto wězné wedl Salmanazar kral Asyřsky/a přewedl ge zařeku/a zawedeni sau do země ginee. Oni pak dali gsa sobě radu tu/aby opustili množstwí pohaniw/a sli do dalssy kraginy kdežto ni dā nebyđlelo pokolení lidstke. A nebo tam aby zachowali po

Esdraßowy.

D swatné wěcy swé / kdejto nebyli gšau zachowawagijce wotragině swé: Nebo strze wgtij vzte řeky Eufraten wessli gšau / nebo wcinil gum tehdaž nawayyžšy znamenij / a zašta wil prameny rzeky až gšau přessli: Nebo přes tu fraginu byla cesta dlahá / cestý lita puol druheho. Nebo fragina ta slowe Asareth: Tehdy obýwali gšau tam až donay posledněyšyho času. A nynij opět když počnu nawracowati se / opět nawayyžšy zašta wj prameny řeky / aby mohli přegiti: Zte přijcyny widel gšy množstwj spokojě: Ale y ti kterij pužostali gšau zlidu twého / tiť gšau kterij nalezagij se mezy cylem mým.

Tehdy stane se když počne zatracowati množstwj těch kterijžto sebrali se pohanu / obrani ty kterij přemohli lid / a tuť okáže gum mnohe wěcy záratuow: Y rzekl gšem yá. Panugijc pane. To mi okáz prokteran wěc widel gšem muže an wotstupuge zředce mořsteho / y řekl mi: Jakož nemuožes ani znati ani wyprati se toho což gť woblubostti mořstě: Tak nebude mocy žádný nazemi wideti syna meho / ani těch kterij snim gšau / gedinee wčasu dne: To gť wyloženi snu kterijž gšy widel a prokterý sy oswjcen tuto sám / nebo opustil sy swuog / a přimem záronu mēl gšy pilnost / a hledal gšy ho. Žiwot zagistě swuog zpuosobil gšy k mandrosti / a smysl swuog nazwal gšy matku: A protož okázal gšem tobě odplaty vnařwyžšyho / nebo když bude poginych třech dnech / buduť tobě giné wěcy mluwiti / a wyložimě tobě téžke a diwne wěcy: Y bral sem se a šel sem napole / welmi welebě a chwále nawayyžšy zdiwnych wěcy které toho času činil gest: A že gey zprawuge y ty wěcy kteréž učiněny gšau časem: Y sedel gšem tam tři dni.

Kapitola XIII.

2 **S**talo se třetj dne / a yá sedel sem pod dubem. A ey blas wyssel proti mně zetrze a řekl k mně: Ezdrašy Ezdrašy: Y řekl gšem. Ey yá Pane: Y wštal gšem na nohy mē: Y řekl k mně. Zge wuge zgewil gšem se welky / a mluwil gšem Enoyššow / když lid mny slůžyl w Egipť: Y poslal sem ge / a wywedl sem lid swuog z Egipť / a přiwedl gšem gey nahuoru Sy nuy / a zadržal sem ge / vsebe zadni mnohe / a wyprawil gšem genu diwne wěcy mnohé /

a okázal gšem genu častu w tajnosti y konec / a přikázal gšem genu řka. Tato slowa nagerwo wynesess ale tato strygešs: A nynij prawijm tobě znamenij kteráž gšem okázal: A sny kteréž sy widel a wayklady kteréž sy widel wšedcy swém složšs / nebo ty prziyat budess odewššech / a obratššs sa ostatnij s radu mau a stownými twými / dokudž se ne skonagij časow / nebo swet potratil gť mladost swu / a časow přibližugij se aby se sštarali: Nebo nadwanacte stran rozdelen gest swet / a pomimula zněho desátá částka / a polowice desáté částky / a pozustawa polowice desáté částky: Protož nynij zřijdiš duom swuog / a trescyž lid swuog / a potěšyž ponijžených gegijch / a odřečni se poruššyrednosti a puš odsebe smrtedlná myššlenij / a odwrz odsebe břemena lidšta a swlec sšebe gšy nemocné přirozenij / a odlož na gednu stranťu přetruchliwá přemysšlowani / a pospěšyž aby se přestiehowal odčasow těchto / nebo které gšy widel wěcy / nynij zle / ani se přihodili / opět horššy těch wěcy činiti budu: Nebo čim mdleyššy bude wel pštarost / tim wijce rozmnožij se naobywatel zle wěcy / nebo wz dālila se dále prawda / a přibližyla se lež / nebē gšy pospūchā přigūti které gšy widel widēnij

Y odpowēdel gšem / a řekl gšem před tebi pane: Zle zagistě yá odegdu yakož gšy přikázal mi / a trestati budu nyneššy lid / ale který opět zrodij se / ktož gey napominati bude / nebo položen gest swet w temnostech / a kterij obýwagij w něm / gšauť bezswēta / neb zákon twuoy zapalen gest: Protož žádný newij kteree wěcy odtebe učiněny gšau / a neb kterij se začni skutkowē: Protož nalezli gšem předtebi milost / wpustij wemne ducha swateho / ať napūššy wššekno co se stalo w swētē odpocātku / což bylo w zákoně twém psáno / aby mohli lidee nalezniťi štežku: Y kterij chřeliby žywi byti w nayposledněyšých časých aby žywi byli: Y odpowēdel k mně a řekl. Gda shromaždiš lid a dišš knim / ať te be nehledagij zadnuo čtyřideti: Ty pak připraw sobě dest pušspanowych mnoho / a pogmi sšebau Sariašš / Dabriašš / Sele miašš / Echanášš / a Azilašš / těch pět kterzij hotowij gšau k psanij rychl / y prziğdēšs sem / a yāť zapālijm w šedcy tweem swēto rozu / kterážto newhasne dokawadž

Cíturte:

nebude stonáno což počnes psáti / a když do
konás / někteře wěcy nagewo wynesēs / a
někteře mūdrym skrytē wydaēs : Nazay-
třij pak tuto hodinu počnes psáti.

A x sel gsem yakož mi přikázal. x shro-
máždil sem wesskeren lid / a řekl gsem. Sly-
šyž lide Izrahelský slova tato : Pohostinu
gsau byli otcowé nassy odpočátku w Egip-
tē / a wyswobozeni gsau odtud / a přiyali gsū
Zakon žywota kterechož gsau neostřihali /
kterýžto y wy ponich přestúpili gste / y dána
gest wám země w los / y země Syon : A ot-
cowé wassy y wy neprawost činili gste / a ne
ostřihali gste cest kterež rozkázal wám nay
wyššy. A on gsa sprawedliwý sūdce / odyal
odwas časem to čimž was obdařyl : A ny-
nij tuto wy gste a bratřij wassy mezy wami
sau : Protož budeteli rozkazowati smyslu
wassemu / a wy naučitelé sūdce wasse / žiwij
zachowáni budete / a posmrti milosrdenstwi
duogdete : Saud zagiste po smrti přijgde
když opēt obžyweme / a tuť sprawedliwych
gměna gse okážij : A hčijšnych lidij skutko-
wee okážanij budau : Protož kěmně nynij
žádný nepržstupuyž / aniz se namne ptay až
do dnij čtyřidceti.

A x poyal sem pět mužow yakož rozká-
zal mi a sli gsine napole a žustali gsine tam :
x stalo se nazaytřij. Ey hlas powolal mne
řka. Ezdrassy otewřy vsta swá a pū / čimě
tē napogim : x otewřel gsem vsta : A hle
čijšplná podáwána mi byla / a to plně by-
lo yako woda / ale barwa toho byla yako
ohen nápodobná / y přiyal gsem a pil gsem :
Wtom pak když gsem se napil / sūdce mě swij
ralo se rozumem / a mezy prsy myimi rostla
maudrost / nebo duch můj zachowáwal pa-
mět / y otewřijna gsau vsta má / a negsau za
wržijna wije. Naywyššy také dal rozum
pěti mužow / a psali sauta wytrženij noční
kteráž prawena byla a kteryčž gsū neznali :
Wnocy pak gedli gsū chleb . Já pak přesden
sem mluwil a přes noc gsem nemlcal : x na-
psáno gest zadnij čtyřidceti knih dvě stie / a
čtwery : x stalo se když wyplnili čtyřidceti
dnij / mluwil gē naywyššy řka. Prwonij wē
cy ktere gsy psal nagewo wynes / ať čtū hod-
nij y nehodnij : Ale nayposledněyšých sedm
desát zachowās / aby ge wydal maudrym
žlidu twiho / nebo wtěch gē pramen rozumu

a maudrosti studnice a vměnj řka : x učinil
gsem tak :

Kapitola. XV.

A x mluw w vssy lidu mého řečy pro
roctwij / kterež wpustijm w vsta
twá prawij pán / a včyn ať na listu
napsány gsau / neboť wěrně a prawě sau / ne
bog gse odmyšlenij proti tobě / aniz zarmu-
cugte tebe nedowěry prawijcých : Nebo kaž
dy newěřijcy wnewěre swē vmře. Ey yá w
wodijm dū Pán na ořsleť země zlee wěcy /
meč / a hlad / a smrt / y zahynutij. Proto že
posstwrnila gest neprawost wssěcknu zemi
a doplněnj gsau skutkowē sstodliwij gich :
Protož prawij pán. Gij nebudu mlčeti o
nemilostiwostech gich / kterežto nenábožné
čynij / aniz stprijm wtěch wěcech / kterež ne-
slechetné činij. Gle krew newinná a zarmu-
cena wola kěmně / a dusse sprawedliwych
wolagij vstawicně / mstie mstijti budu gich
prawij pán. A přijgmu každū krew newin-
nan žnich kěmně. Ey lid muoy yako stádo
kžabitij wodij se. Gij nebudu tpeři ge^o byd-
liti wzemi Egipťské / ale wywedu ge y wruce
mocnee a wrameni wysokem : A bñti budu
Egipť rani yako prwe / a porušijm wssēc-
knu zemi geho : Kwěliti sude Egipť / a zál-
dowee ge^o od rany bitij wtrestanij / kterežto
wwoodij Buoh. Kwěliti budau orácy dēla-
gicij zemi / neboť zhynau semena gich / od rzy
a od trup / a od hwězdy hrozne. Bēda
swětu y tēm kterež přebýwagij nanēm / ne-
bo přiblížyl se meč a setřenij gich. A wstanet
lid proti lidu k bogi / a meč wrukij gich : Bu-
deť zagistee newstawicnost lidem / ginij gi-
nych zmocnigijce se : Nebudauť dbáti na
Krale swiho / y na knížata cest y skutkow
gich w mocy gich : Požadáť zagiste člowěk
doměsta gñti / a nebudeť mocy : Nebo pro
pychu gich mēsta zarmucena budu / a domo-
wē potřijni / a lidé bāti se budau : Nesmilugeť
se člowěk nadblížijm swým k zahynuti včē-
něnj / domowee gich w meč k rozchwatani
statkuow gich / pro hlad chleba a zarmucenij
mnohee : A ey swoláwám dū pán Buoh w
sšecky krale země aby se mne bali kterežto gsau
odwýchodu / a odpoledne / od puol noci / y
od Libanu k obrácenij proti sobě / a nawra-
titi kterež wěcy dáwali gsau gim / yakož činij

*Her 1.
phi libi
noter
Hheh.*

3

B

Ezdrasowy.

až dodnes wywolenym mým tak učiním / a
nawrátím wluono gich.

E Totot prawij pán Buoh: Neodpu-
stíj prawice má nadhřisťníky / nepřestaně
meč nadwylewagicemi krew newinnu na-
zemi: A wyssel gest oheň od hněwu geho / a
sežral gť základy země / a hřisťníky jakožto
slámu zapálenau: Běda gim křeťj hřesťj a
nezachowawagij přikázanij mých prawij
Pán neodpustíjmě gť. Odstuptež odemne sy
nowe poběhlj. Uchýtež possť wnořowati
poswěcenij meho / nebo znáť Pán wseckny
křeťj hřesťj proti němu: Proto dal gest ge
w smrt a wzabiti. Gť zagistě přisli gsau
wěcy zle naokřesťle zemij / a zůstanete w nich
neboť newyswobodij wás Buoh / proto je
hřesťyli ste proti němu. Zle widěmij hrozne a
twářz geho od východu slunce: A wygduť
národowe drahuow Arabstých na wozých
mnohých / a jako dutij gich / počet poneť se
nazemi / aby gť bali se a třasli wssyckni kře-
ťj ge wsslyšy. Karymonstij bláznijce w h-
něwu wygdauť jakožto kancowee zlesu / a
přigduť w mocy welikee / a spolu stanau w-
bogi snimi / a plénitě budau částku země A-
syrstých a potom zmohu se drahowe naroze
nij pamatugijce swě / a obrátij se spiknauce se
w mocy welikee k stihani gich: Titot zar-
múť se a mlčeti budau w mocy gich / a obrá-
tj nohy swě na utíkani: A od kraginy As-
syrstých podseděť obsede ge / a strawij ged-
noho z nich / y budeť bázeň a třesenij wžastu-
pn gich / a swár proti kraluom gich / hle obla-
kowne od východu / a od puol nocy / až dolo-
ledne / a twářz gich hrozna welmi plná hně-
wu a baure: A strazy se wespoleť / a zhmoždij
hwězdu hoyni nazemi / a hwězdu gich: A
budeť krew od meče / až do břycha / a daym
člowěka až k sedlu welblanda: A budeť bázeň
a třesenij mnohe nazemi: A zhrozý se křeťj
wžtj hněw ten / a třesenij popadne ge: A po-
tom hnu se deštiowě hoynij od poledne a od
puol nocy / a částka gina od západu / a pře-
mohauť wětrowě od východu a otewrauť
ten oblať / křeťjto possel w hněwu: A hwěz-
da k činemij strachu k východnjmu wětru
z západu porussena bude: A powýsseniť bu-
dau oblaťowě welicy a sylni / plnij hněwu / y
hwězda / aby přestřassyli wsecknu zemi a
přebywagijcy nanij: A wyligúť na každee

místo wysoké a wysťytle / hwězdu hrozni /
oheň a křupy / a meče letagijcy / y wody mno-
hee / aby také naplněna byla wseckna pole / y
wssyckni potokowě plnostu wod mnohých /
a zřazy města y zdi / y hory / y wdole / y dřiwí
lesuow / y seno luť / y obile gich: A puogdau
wstawně až do Babilona / a setru gey / segdu
se k němu a obegdu gey / a wyligúť hwězdu /
a wessťeren hněw nan / a podegde prach a
dym geho až k nebi: A wssyckni wuokol kwe-
liti budau geho / a křeťj podnim zůstali slu-
žyti budau těm křeťj gsau gey zhrozýli: A
ty Azyá gednostayná w krase s Babilonem
a w sláwě osoby geho: Běda tobě bůdná /
proto je přirównala gsy se gemu / okřasťlila
gsy dcery twě wsimlťwíť k lůbenij a k chlube-
nij w milowníčých twých / křeťj tebe žádali
su wždycť wsimlťwíť. Uenawistneho ná-
sledowala sy wewsslech stutčých ge / y nalež-
cých geho / proty věcy prawij Buoh / wpu-
stím tobě zlee věcy w dowstwj / chudobu / a
hlady / y meč / y selmu / k poplěnenij domuow
twých / odporussenij / a smrti / a sláwy mocy
twě: Jakožto kweť wschne když powstane
horko / křeťj wypustěno gť na tebe: Uemoc-
ná budeš jakožto chudá / a ranami trestána
odžen / aby nemohli wás zřžeti mocni a mi-
lownicy. Ždali yá netěz milowati budu tebe
prawij pán: By byla nezabila wywolených
mých w každy čas powysťugic bitij rukau / a
mluwice nasmet gich když opila gsy se: O-
křasťliť twářz obličege twě. Ažda simlť-
wj twě wluoně twém: Proto odplatu we-
zmeš / jakož učinjš wywolenym mým / pra-
wij pán. Takě učinj tobě Buoh / y poddāť
te wezle: A synowě twogi hladem zhyni / a
ty mečem padneš / a města twá setřijna bu-
dau / a wssyckni twogi napolí mečem padni
a křoz gsau nahorách hladem zhyni / a gűsti
budau masso swě a krew pűti od hlady chle-
ba a žžně wody: Uessťastná po mořy přig-
des / a opěť přigmes zlee věcy / a wgitij po-
razýť město prázdne a wytru částku někre-
ru země twě / a stranku sláwy twě wywrāti
opěť nawracugijce obráčenau: A semlena
budeš gim zastřisťě / a omibudi tobě oheň
A sžerúť tebe / y města twá zemi twu y hory
twě / wseckny lesy twě / y dřewo plodné oh-
něm spále: Syny twě yate powedau / a plat
twuoy za laupež miji budu / a sláwu twářz
twě wywrátij.

B Jeda tobé Babilone/ y Zlyya. Bě-
da tobé Egipte/ a Syriá. Přepa-
šše se pytlí a žiněmi/ a kwekte synuo
wassych/ a želejte/ nebo přiblížilo se setčení
wassé: Wpustčen gest wám meč/ a kto gest
kto by odwrátil gey: Wpustčen gest wám
ohen/ a kto gt kto by zhasyl gey. Wpustčeny
gsau wám zlee wěcy / a kto gest kto by odeh-
nal ge: Zdalž odjene kdo lwa lačného wlese
nebo zhasy ohen wstrnissi y hned když poč-
ne horzeti. Zdalž odjene kto střelu od střelce
sylvé^o pustienu: Pán sylný posylá zlé wěcy/
a kto gest kto by odehnal ge: Wyssel ohen zh-
newiwoosti geho/ a kto gest kto by vhasyl gey
Blyškati bude/ a kto nebude se bati. Hmij-
ti bude/ a kto nevjasi se: Pán hroziti bude/
a kto nezkořen zetrze se/ odtrwaty ge^o: Země
třásla se/ y základowee gegij. Morze baučij
se wlnami zblužosti/ y tokowé geho emu-
titi se budau/ y ryby geho odtrwaty Páne a
od sláwy mocy geho: Nebo sylná prawice
geho/ kteráž lucyšše ráhne/ a střely ge^o ostré
kterezj odného posylagij se nezhynt/ když
počaliby se posylati na končiny země.

Sle posylagij se zlee wěcy / a nena-
wracugij se dokawadž nepřislidy na zemi:
Oheň zapaluge se/ a nevhassuge gse doká-
wadž nespálilby základuow země: Jakož
newracuge se střela pustičnā od střelce sylné-
ho/ tak nenawrátij se zlee wěcy kterezto posy-
lany býwagi nazemi. Běda mně/ běda mně
kto mně wyswobodij wřech dnech/ počátek
bolestij a mnoheho lkání. Počátek hladu/ a
mnohá zabynuti: Počátek boiuow/ a stra-
chawatí se budau mocnosti: Počátek zlych
wěcy/ a třešti se budau wssychni: Wřech co
wčinijm když přislidy zlee wěcy: Hle hlad/
a rána/ a zamaucenij/ y sauzenij/ poslanij g-
sú bičowé napolepsšenij: A wřech wewssedch
wěcech/ ne obrátij se odneprawosti swých/
aniž nabíče pamatowati budú wodyčy: Hle
budeť obilee lacynost nazemi/ tak že domnū
wati se budú poslaný sobě býti pokog: A teh-
dyť zplodij se zlee wěcy nazemi/ meč/ hlad/ y
welike pohanění: Hladem zagistē mnozy
kterij přebwagij nazemi zhyni/ a meč zatra-
tij gine kterij znoštališy po hladu/ a mrtwū
yakožto layna pometáni budú/ a nebude kto-
by porěšyl gich: Wpustčenā zagistee bude

země pustá/ a města gegij swržena budau/ a
neostaneť kto by oral zemi a kto by syl gi: D-
tūwū wydawati bude owoce/ a kto zbírati
bude ge: Hrozen zralý bude/ a kto tláčyti bu-
de gey: Budeť zagistee mīstnom welike z-
pustčení/ žadatí bude zagistē člowěk člowě-
ka widěti nebo hlas geho slyšeti: Nebo zno-
staweni budau zmešta desert/ a dwa zpole/
kteržto křilyby se w hustých hágijch / a w
rozsedlinách skal: Jakož ostawugij na Oli-
weetu/ a naginem držiwū trzi/ nebo čtyřzy
Oliwy: Nebo yakož nawinnicy sebrane h-
rozniškowē ostawugij se/ odtech gestto pilně
winnicy zbírati. Tak znoštaweni budau
wednech těch tří nebo čtyř/ odwyhledawa-
čuwow domuow gich w mecy/ a znoštawena
bude pustá země/ a pole gegij zastaragij se/ a
cesty gegij y wssedny stězky gegij wzplodij
trnū/ proto že lide nepuogdu přesnū: Lkati
budú panny nemagice ženichuwow/ kwiliti
budú ženy nemagice mužuwow: Plakati bu-
dau dcery gich nemagice pomocy: Ženichow-
wee zagistē gich w bogi/ straweni budau/
mužij gich w hladu wytrijni budú.

Slyšše slowa tato a poznayte ge slu-
žebnīcy pánē: Hle slowo pánē prziugnēte
ge. Newērte Bohuom onichz prawij pán.
Ky přiblížugij se zlee wěcy a nemessagij/
Jakožto tēhotná / když rodij dewaty mēšyc
syna swého/ když přiblížowalaby se hodina
porodu gegij^o před hodinama dwēma nebo
trzmi/ bolesti obcházegij brzicho gegij: A
když vycházy nemluwnátko zbrzycha / ne-
pomessagij gedine chwilky: Takž newme-
ssagij zlee wěcy kwygiti nazemi/ y swēt l-
áti bude/ a bolesti obělicij gey. Slyštež slowo
lide muog / prziprawte se k bogi / a wezlych
wěcech tak budte yakožto hostee země / ktož
prodawá yakožto kto vtíká / a ktož kupuge
yakožto ktož stratiti má/ ktož kupčij/ yakožto
ktož výtku nebralby. A ktož stawij/ yakožto
ktož nemá byditi: Ktož sege yakožto ktož ne-
žalby: Tak y ten ktož teze winnicy/ yakožto
nemage wīna zbírati: Ktož se wdawagij/
yakožto synū nemagice ploditi: A ktož se new-
dawagi/ iakožto wdowci: Pro kteržto wěc
ktož delagij bezpřičiny delagij: Džytty za-
gistē gich/ cyzozemcy sejnau/ a statek gich po-
chwatagij/ a domy gich wywrátij/ a syny
gich zgūmagij: Nebo wvēcenij a w hlad roe

dij syny/a kdož kupci wrozechwátanij: Kte-
rať dlanbo okrařlugu města/a domy swee
a wladatřiw/y osoby swé/tijm wice hor-
liw budu naně/pro hřichy gich prawij Pán
Jakož horliw smilná žena nadobran/a naho-
dnau welmi: Tak horliti bude sprawedli-
wořt naneprawořt: Kdož okrařluge se a
žaluge nani wrowat: Kdož přiffelby kteryž
bránily wyhledawagicyho každeho hřij-
chu nazemi: Protož nechťe přitowna-
wati se gij/ani skutkum gegijm: Nebo hle
geřtje malijčko/a wzata bude neprawořt od
země/a sprawedliwořt bude kralowati nad
wami.

*for
apth
me
no-
ta
to*

A Neřtj kay hřijřniť je gť nehřessil: Ne-
bo vhlj obně spalij nahlawě geho kdož pra-
wij: Nehřessil sem před Pánem Bohem/a
slawan geho: Eť Pán pozná wřeckny
řkutky lidij a náležky gich/y myřtlenij gich y
ředce gich: Nebo řekł: Bud země/a wćině
na geřt. Bud nebe/a wćiněno geřt: A wřlo
wu geho hwězdy zalořeny sau/a znáť počet
hwězdy: Kteryž to zpytuge propařt a poř-
lady gich: Kteryž to změřil geřt moře/y po-
četij geho: Kteryž to řewěl moře wprost ře-
dce wod/a zawěřyl zemi nad wodami slowě
řwým: Kteryž to rozřahuge nebesa yakož
to řomor/a nawodách zalořil gť ge: Kte-
ryž to polořil napauřřti řtudnice wod/a na-
wřřřich hor Gejera/řwypuřřřenij řek od wy-
řofa/aby napogil zemi: Kteryž to řpogil
geřt řlowěřa/a polořil ředce geho wprost ře-
dce řela/a wpuřřil geřt řemu duch/a řiwot/
a rozum/y dychanij Boha wřřemohancy-
ho: Kteryž to wćinil wřeckny wěcy/a zpy-
tuge wřřech wěcy řřryřch wřřřřřřch země
ten zná náležek wářř: Kteryž wěcy myřlij-
te w ředcyřch wářřřch/hřessijce/a chřegijce
tagiti hřijchuw řwřch: Protož Pán wy-
řa a wyptawati bude wřřeckny řkutky wá-
řř/a zřewijť wářř wřřeckny/a wy zahanbe-
ni budete/řdyž wyřřřliby hřijchowě wářř
před řidmi: A neprawořti budauť/kterěřto
yakož žalobnijcy řřanau wten den: Což wći-
nijte: Nebo řřerať řřrygete hřijchy wářř
před Bohem/a řřdělly geho: Hle řaudce
Bůh/bojte se geho: Přěřřanťe od hřijchuw
wářřřch/a zapomente neprawořti wářřřch
gij řřinťi nawěřy/Bůh wywede wářř/a wy
řwobodij zkažděho zámurku: Hle zagiřře

zapalugeť se horřořt nawářř zăřřřpu hoyně
ho/a vchwátanauť neřřere zwařř/a năřřmijť
modlami prăřně/a řřerijť powoliliby gim/
budauť gi wpořřněch a wpořřaněny y wpořř-
laćenij: Budeť zagiřře mįřřto mįřřřm/a
woblijřřa města powřřřanij mnohě nabogicy
se Boha/budau yakož to blăřřni řădněmu ne
odpařřřřegijce ř rozřřanij/a poplěněnij ge-
řře bogicy w se řăna: Nebo poplěnij a roz-
řapagij řřatky gich/a zřomuw gich ge wy-
wřhij: Tehdy zřewij se zřřřřenij wywō-
lenyřch mřch/yakož to zlatto řřerěř to zřřřř-
ge se od ohně.

A Slyřřte mlij mogi/prawijť Pán:
Eť přitomnij řau řnowě zámurku/a zřech
wyřwobodij wářř: Nebojte se ani pochy-
bugte/nebo Bůh wřdce wářř geřt: A kdož
zachowáwá přřřřřanij/a zăpowedi mę pra-
wij Pán Bůh: Aby nepřewăřřili wářř hřij-
chowě wářřř/ani nezřwihly se neprawořti
wářřř: Běda řem řřerijť řřřřgij se od chřij-
chuw řwřch/a řřerijť zăřřřřagij se od nepra-
wořti řwřch/yakož to pole řřřřge se od řřřř
a řemijm přřřřř wá se řřřřřa geho/pokřerěřto
nechodij řlowěř a wymijta se/a paupřřij se
ř řřřřanij ohně:~

A Skonány řau řřřřřř Knijhy Ez-
drăřře Proroka ř.

A Porčijnagij gse Knijhy Tobiařřow.

A Dobřřeho Tobiařře wřřnřřřch řřř se o ge-
ho přřřřřřřřm řiwotě: O zřřřřenij gimž ho Bůh
zřřřřř: O řřřřřřřřř řřřřřřř: O poctiwem mř-
řřřřřřř: A geřt řăpitol XIII.

A Tobiařřa gřa wřřřenij dobřř byl: A hneř
řřřřřřřřř řwřřho mřlořřřny byl: Neř chudě ză-
řřădal. Mřřwě pochowăwal. A ř řřřřř zăřřwem
přřo: Potom pať zăřř řem u nawřăcen.

A Řăpitol I.